



Manuel d'utilisation

FR

Manual de instrucciones

ES

Instruction maual

EN





MODELE LOSRU250



Manuel d'utilisation

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE / TÜV

Déclaration de conformité:

Nous déclarons, sous notre responsabilité, que le produit désigné ci-dessous:

Type: **Scie à ruban**

Modèle: **BAS250**

Numéro de série: **20091100001**

Marque: **LEMAN**

Référence: **LOSRU250**

Est en conformité avec les normes* ou directives européennes** suivantes:

- **2006/42/EC (directive machine)
- **2006/95/EC (directive matériel électrique à basse tension)
- **2004/108/EC (directive de compatibilité électromagnétique)
- * EN 55014-1 :2006
- * EN 61000-3-2 : 2006
- * EN 61000-3-3 : 1995 + A1 + A2
- * EN 55014-2 :1997+A1

Fait à St Clair de la Tour le 1/02/2010
M.DUNAND, PDG
LEMAN
ZA DU COQUILLA
BP147-SAINT CLAIR DE LA TOUR
38354 LA TOUR DU PIN CEDEX
FRANCE



SOMMAIRE (Table des matières)

1. Vue générale de la machine

2. Caractéristiques techniques

3. A lire impérativement

4. Sécurité

4.1 Utilisation conforme aux instructions

4.2 Consignes de sécurité

4.3 Symboles sur l'appareil

4.4 Dispositifs de sécurité

5. Montage

5.1 Montage de la scie

5.2 Montage de la table de sciage

5.3 Montage de la molette de tension

5.4 Montage du guide de coupe longitudinale

5.5 Montage du guide d'onglet

6. Réglage

6.1 Réglage de la tension de la lame

6.2 Centrage de la lame

6.3 Réglage des guides de lame

6.4 Ajustage de la table de sciage

7. Mise en service

7.1 Aspiration des copeaux

7.2 Raccordement au secteur

8. Manipulation

8.1 Réglage de la hauteur de coupe

8.2 Inclinaison de la table de sciage

8.3 Choix de la lame ruban

8.4 Mise en route

9. Maintenance

9.1 Changement de la lame ruban

9.2 Changement de l'insert de table

9.3 Brosse de nettoyage

9.4 Caoutchouc de volant

9.5 Courroie d'entraînement

9.6 Nettoyage de la machine

9.7 Maintenance

9.8 Stockage

10. Réparations

11. Accessoires

12. Problèmes et solutions

13. Liste des pièces détachées, vues éclatées et schéma électrique

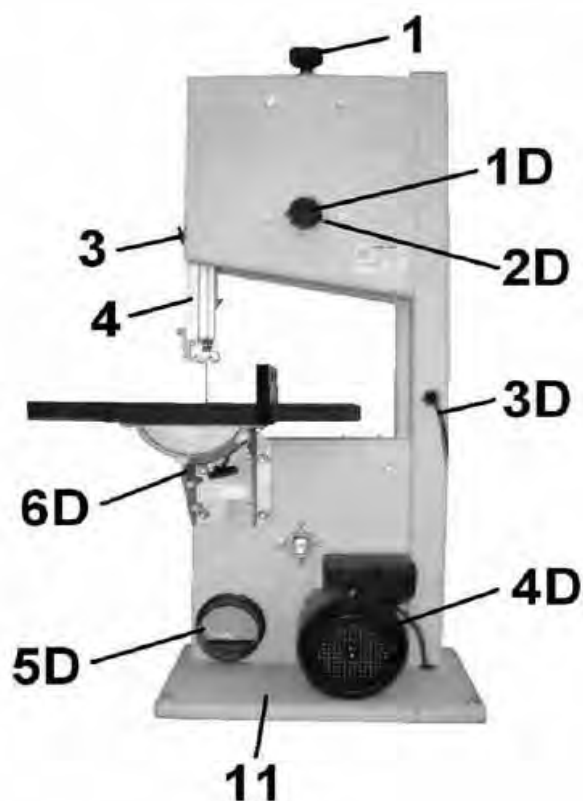
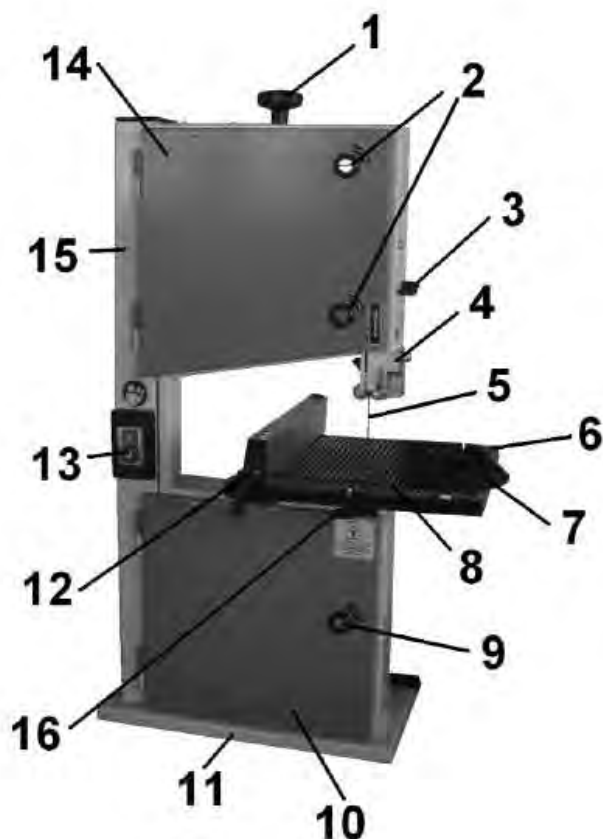
13.1 Liste des pièces détachées

13.2 Vue éclatée de la machine

13.3 Schéma électrique

14. Certificat de garantie

1. Vue générale de la machine (avec fournitures standard)



- 1 Molette de réglage de la tension de la lame
- 2 Serrures de la porte supérieure
- 3 Vis de blocage du guide supérieur de la lame
- 4 Guide supérieur de la lame
- 5 Lame de scie acier Flexback
- 6 Table de sciage
- 7 Guide d'onglet
- 8 Règle graduée
- 9 Serrure de la porte inférieure
- 10 Porte inférieure
- 11 Socle
- 12 Guide de coupe longitudinale
- 13 Interrupteur " marche/arrêt " de la machine
- 14 Porte supérieure
- 15 Bâti
- 16 Vis de planéité de la table

- 1D Molette d'inclinaison du volant supérieur
- 2D Ecrou de blocage d'inclinaison
- 3D Câble d'alimentation électrique
- 4D Moteur
- 5D Sortie d'aspiration D.60mm
- 6D Berceau d'inclinaison de la table

Outillage :

- 1 clé 6 pans de 4 mm
- 1 clé de 10mm
- 1 clé de 13mm

Document:

- Manuel d'utilisation

2. Caractéristiques techniques

- Puissance du moteur (230V-50Hz) : 350 W -0,5 CV
- Vitesse de coupe: 700 m/min
- Longueur de la lame: 1710mm
- Largeur de la lame: 6 à 13mm
- Dimensions de la machine emballée (Longueur x Largeur x Hauteur): 800x330x420mm
- Dimensions de la machine prête à l'emploi (Longueur x Largeur x Hauteur): 480x400x815mm
- Dimensions de la table de sciage (Largeur x Profondeur): 290x290mm
- Hauteur de la table de sciage: 368mm
- Hauteur de coupe maximum: 80mm
- Largeur du col de cygne: 245mm
- Différents réglages possibles: Table inclinable de 0° à 45°
- Poids de la machine emballée: 33 Kg
- Poids de la machine prête à l'emploi: 29 Kg
- Température ambiante admissible en fonctionnement et Température de transport et de stockage admissible: 0° à +40°
- Emission sonore (suivant norme en iso 3744): <85dB
- Sorties d'aspiration:
- Diamètre de raccordement de la sortie d'aspiration (mm): 60
- Vitesse d'air minimale au niveau de la sortie d'aspiration (m/s): 20

3. A lire impérativement

Cette machine fonctionne conformément au descriptif des instructions.

Ces instructions d'utilisation vont vous permettre d'utiliser votre appareil rapidement et en toute sécurité:

- Lisez l'intégralité de ces instructions d'utilisation avant la mise en service.
- Ces instructions d'utilisation s'adressent à des personnes possédant de bonnes connaissances de base dans la manipulation d'appareils similaires à celui décrit ici. L'aide d'une personne expérimentée est vivement conseillée si vous n'avez aucune expérience de ce type d'appareil.
- Conservez tous les documents fournis avec cette machine, ainsi que le justificatif d'achat pour une éventuelle intervention de la garantie.
- L'utilisateur de la machine est seul responsable de tout dommage imputable à une utilisation ne respectant pas les présentes instructions d'utilisation, à une modification non autorisée par rapport aux spécifications standard, à une mauvaise maintenance, à un endommagement de l'appareil ou à une réparation inappropriée et/ou effectuée par une personne non qualifiée.

4. Sécurité

4.1 Utilisation conforme aux prescriptions

- La machine est destinée aux travaux de débardage, de mise à longueur, et de contournage. Ne travaillez que les matériaux pour lesquels la lame a été conçue (les outils autorisés sont répertoriés dans le chapitre "Caractéristiques techniques").

- Tenez compte des dimensions admissibles des pièces travaillées.

- Ne travaillez pas de pièces rondes ou trop irrégulières qui ne pourraient pas être bien maintenues pendant l'usinage.

Lors du travail sur chant de pièces plates, utilisez un guide auxiliaire appropriée.

- Une utilisation non conforme aux instructions, des modifications apportées à la machine ou l'emploi de pièces non approuvées par le fabricant peuvent provoquer des dommages irréversibles.

4.2 Consignes de sécurité

Respectez les instructions de sécurité suivantes afin d'éliminer tout risque de dommage corporel ou matériel !

Danger dû à l'environnement de travail:

- Maintenez le poste de travail en ordre.
- Restez vigilant et concentré sur votre travail, n'utilisez pas la machine si vous n'êtes pas suffisamment concentré. Le travail doit être réfléchi, organisé et préparé avec rigueur.
- Veillez à ce que l'éclairage du poste de travail soit correct et suffisant.
- Ne travaillez qu'avec une installation d'aspiration de copeaux et de poussières. Cette installation doit être suffisamment puissante par rapport aux déchets produits par la machine (les valeurs sont indiquées dans le chapitre "Caractéristiques techniques").

- Limitez au minimum la quantité de sciure de bois présente sur le poste de travail: nettoyez la zone avec un appareil d'aspiration, vérifiez périodiquement le bon fonctionnement de votre dispositif d'aspiration et son bon état. Ne soufflez pas sur les sciures présentes sur la machine, utilisez un appareil d'aspiration pour le nettoyage.
- Travaillez dans une pièce suffisamment aérée.
- Adoptez une position de travail stable et confortable. Veillez à constamment garder votre équilibre.
- N'utilisez pas la machine en présence de liquides ou de gaz inflammables.
- Cette machine ne doit être manipulée, mise en marche et utilisée que par des personnes expérimentées et ayant pris connaissance des dangers présents. Les mineurs ne sont autorisés à se servir de la machine que dans le cadre d'une formation professionnelle et sous le contrôle d'une personne qualifiée.
- Les enfants en particulier, les personnes non concernées par la machine en général, doivent se tenir éloignés de la zone de travail, et en aucun cas ils ne doivent toucher au câble électrique ou même à l'appareil lorsque ce dernier est en marche.
- Ne dépassez pas les capacités de travail de la machine (elles sont répertoriées dans le chapitre "Caractéristiques techniques").

Danger dû à l'électricité:

- Cet appareil ne doit pas être exposé à la pluie. L'aire de travail doit être sèche et l'air relativement peu chargé en humidité.
- Lors du travail avec la machine, évitez tout contact corporel avec des objets reliés à la terre.
- Le câble d'alimentation électrique ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Débranchez la machine en fin d'utilisation.
- Assurez-vous que la machine est débranchée avant tout travail de maintenance, de réglage, d'entretien, de nettoyage...

Danger dû aux pièces en mouvement:

- La machine ne peut être mise en marche que lorsque tous les dispositifs de sécurité sont opérationnels.
- Restez à une distance suffisante par rapport à l'outil en fonctionnement et toutes les autres parties de la machine en mouvement. Utilisez éventuellement des accessoires de poussée ou d'entraînement pour le bois.
- Attendez que l'outil soit complètement à l'arrêt pour effectuer toute opération de nettoyage sur l'aire de travail, y compris pour dégager les sciures, les chutes, les restes de bois...
- N'usinez que des pièces qui peuvent être stabilisées lors de l'opération.
- Ne freinez en aucun cas l'outil de coupe.
- Vérifiez avant chaque mise en route qu'aucun outil et qu'aucune pièce détachée ne reste sur et dans la machine.

Danger dû aux outils de coupe:

Même lorsque la machine est à l'arrêt, la lame peut provoquer des blessures.

- Utilisez des gants pour remplacer et manipuler les lames.
- Protégez les lames et conservez-les de façon à ce que personne ne puisse se blesser.

Danger dû à l'usinage:

- Veillez à ce que la lame soit adaptée au matériau à usiner.
- N'utilisez que des lames à denture fine pour scier des pièces minces ou des pièces à paroi mince (risque de projection d'éclats).
- Utilisez toujours des lames suffisamment tranchantes.

Changez immédiatement les lames dont la coupe est émoussée.

- Veillez à ne pas coincer les pièces à usiner lors de l'utilisation de la machine.
- Vérifiez que les pièces à usiner ne contiennent pas des corps étrangers (clous, vis...).
- Ne sciez jamais plusieurs pièces à la fois ou des paquets de plusieurs pièces.
- Afin d'éviter tout risque d'accrochage, puis d'entraînement, n'usinez jamais des pièces comportant des cordes, des lacets, des câbles, des rubans, des ficelles, des fils.

Protection de la personne:

- Portez une protection acoustique.
 - Portez des lunettes de protection.
- Attention: les lunettes de vue que vous portez habituellement n'apportent aucune protection.
- Portez un masque antipoussière.
 - Portez des vêtements de travail adaptés.
 - Ne portez aucun vêtement qui puisse être happé en cours d'utilisation de la machine. Ne portez ni cravate, ni gants, ni vêtement à manches larges.

- Mettez un filet à cheveux si vous avez des cheveux longs.
- Mettez des chaussures équipées de semelles antidérapantes.

Danger dû à un défaut de la machine ou à des modifications non appropriées:

- Assemblez la machine en respectant les instructions relatives au montage. Toutes les pièces doivent être correctement installées.
- Entretenez la machine et ses accessoires avec soin (reportez vous au chapitre "Maintenance").
- Veillez avant toute mise en route à ce que la machine soit en bon état: vérifiez que les dispositifs de sécurité et de protection fonctionnent parfaitement, vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne se bloquent pas.
- N'utilisez que des pièces de rechange répertoriées par le fabricant. Ceci est valable aussi bien pour les outils de coupe que pour les dispositifs de sécurité et de protection.
- N'effectuez aucune modification sur les pièces de la machine.
- N'utilisez pas des lames détériorées ou déformées.
- Toute pièce ou dispositif de protection endommagé doit être réparé ou remplacé par un réparateur agréé.
- N'utilisez pas la machine si l'interrupteur ou quelque pièce du dispositif électrique que ce soit est défectueux. N'apportez aucune modification au circuit électrique. Faites réparer la machine dans un atelier spécialisé agréé.

Consignes additionnelles pour l'utilisation d'une scie à ruban:

- Ne démarrez pas la machine si la lame est en contact avec la pièce de bois à usiner.
- Lors de l'usinage, ne faites jamais pression sur le côté de la lame.
- Ne laissez jamais la machine tourner à vide: arrêtez le moteur.
- Assurez-vous avant chaque mise en route que les dents de la lame pointent bien vers le bas (vers la table).

4.3 Symboles sur l'appareil

- Danger: le non-respect des avertissements peut entraîner de graves blessures ou des dommages matériels.



Lisez attentivement les instructions.



Faites-vous aider, portez à deux.



Ne touchez pas.



Utilisez des lunettes de protection



Utilisez un casque de protection auditive.



Utilisez un masque anti-poussière.



N'utilisez pas la machine dans un environnement mouillé ou humide.

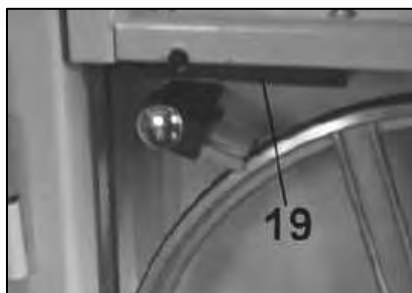
4.4 Dispositifs de sécurité

Protège lame supérieur



Le protecteur supérieur (17) protège l'utilisateur des contacts involontaires avec la lame en mouvement. Il doit être réglé en hauteur de façon à laisser un espace maximum de 2 à 3 mm au dessus de la pièce à usiner, et rendre ainsi la lame inaccessible.

Contacteurs de porte



Les contacteurs supérieur (18) et inférieur (19) coupent l'alimentation électrique du moteur lorsque les portes sont ouvertes, volontairement ou de façon accidentelle.

Les portes supérieure et inférieure doivent impérativement être fermées pour que la machine puisse démarrer.

5. Montage

! Danger ! La machine ne doit en aucun cas être reliée au secteur pendant toute la durée de ces opérations: Veillez à ce qu'elle soit débranchée.

La machine est livrée partiellement assemblée.

Les composants suivants doivent être installés avant la mise en route de la machine: table de sciage, guide de coupe longitudinale, guide d'onglet.

5.1 Montage de la scie

La machine doit être fixée sur un établi ou sur un piétement (en option) pour que vous puissiez travailler en toute sécurité.

Choisissez l'emplacement en tenant compte des capacités de la machine et des mouvements que vous aurez à effectuer avant, pendant, et après l'usinage.

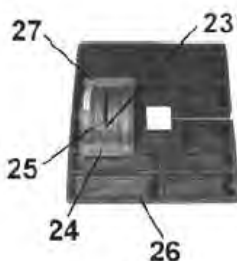
La surface d'appui doit être dure, stable, et plate.



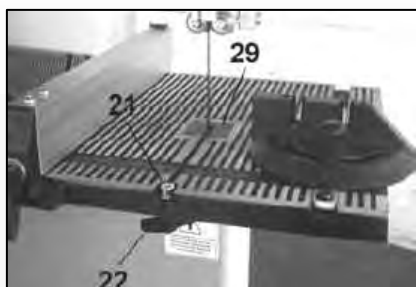
- Faites-vous aider pour déplacer la machine et posez-la à l'endroit choisi.
 - Boulonnez la machine par les 4 trous de fixation du socle diam.6, 5mm (20).
- Vous pouvez la fixer sur son piétement si vous avez pris celui-ci.

5.2 Montage de la table de sciage

Outil nécessaire: 1 clé 6 pans de 4mm + 1 clé de 10 mm.



- Otez la vis de planéité (21) et l'écrou papillon (22).
- Placez la vis munie de l'insert carré en plastique (23) à l'intérieur du support en fonte (24) et vissez l'écrou papillon (25) de façon à la maintenir en place.
- Retournez la table (26), face supérieure à plat.
- Fixez le support en fonte (24) sur la face inférieure de la table (26) avec les 4 vis+rondelles (27).



- Remettez la table à l'endroit, dévissez et enlevez l'écrou papillon (25) en vous assurant que la vis (23) reste bien en place.
- Positionnez la table (26) en faisant passer la lame par la fente, placez le support de table (24) sur le berceau (28) en insérant la vis (23) dans le trou, puis remplacez et serrez l'écrou papillon (25).
- Placez l'insert de table en plastique (29), chanfrein orienté vers le bas à droite.
- Remettez la vis de planéité (21) et serrez-la avec l'écrou papillon (22).

5.3 Montage de la molette de tension



- Montez la molette de réglage de tension (30) sur le dessus du bâti.

5.4 Montage du guide de coupe longitudinale



L'usage du guide de coupe longitudinale ou "de refente" est nécessaire pour toutes les coupes en long.

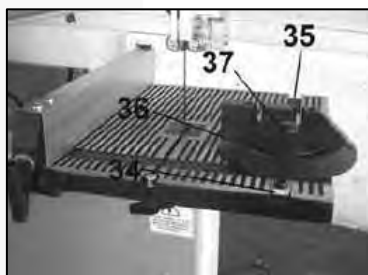
Le guide peut être placé d'un côté ou de l'autre de la lame.

- Relevez la manette de serrage (31).
- Insérez la languette de maintien (32) sous la table de sciage (33), positionnez le guide à l'avant de la table, et rebaissez la manette de serrage (31).

5.5 Montage du guide d'onglet

Le guide d'onglet est nécessaire pour toutes les coupes en travers, droites ou biseautées.

Le guide d'onglet est réglable de 60° à gauche à 60° à droite.



- Insérez la barre de guidage (34) dans la rainure de la table (35).
- Placez l'axe du rapporteur (36) sur le pivot de la barre de guidage (34), et fixez le rapporteur (36) avec la poignée de serrage (37).

6. Réglage

! Danger ! La machine ne doit en aucun cas être reliée au secteur pendant toute la durée de ces opérations: Veillez à ce qu'elle soit débranchée.

La machine a été contrôlée à l'usine pendant les différentes opérations de montage mais certains réglages sont cependant nécessaires avant sa mise en route.

6.1 Tension de la lame

Outil nécessaire: 1 tournevis à bout plat (non fourni).

Attention ! La tension doit être suffisante pour permettre à la lame d'entraîner le volant supérieur, mais elle ne doit pas être excessive afin de ne pas provoquer la rupture de la lame: la lame doit rester légèrement souple sous la pression du doigt.

Attention ! Relâchez la tension de la lame en cas d'inutilisation prolongée de la machine. La lame doit être détendue sur une machine à l'arrêt pour ne pas détériorer précocement: la lame ruban, la bande caoutchouc des volants qui risque d'être déformée, les axes et les roulements des volants, le ressort amortisseur du volant supérieur...

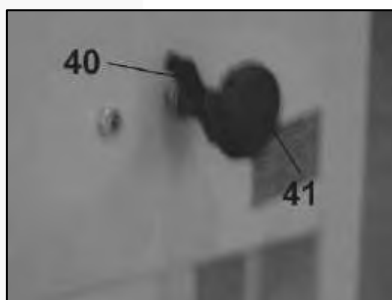


- Ouvrez la porte supérieure en tournant les 2 serrures avec un tournevis à bout plat.
- Tournez manuellement le volant supérieur (38) dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire défiler la lame, et actionnez la molette de réglage de la tension (39):
- dans le sens des aiguilles d'une montre pour remonter le volant supérieur et donc tendre la lame.
- dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour descendre le volant supérieur et donc détendre la lame.
- Refermez la porte et condamnez les 2 serrures.

6.2 Centrage de la lame

Outil nécessaire: 1 tournevis à bout plat (non fourni).

La lame doit être centrée sur les volants. Toutefois les dents des lames larges ne doivent pas porter sur la bande de protection en caoutchouc pour ne pas la détériorer: elles doivent être placées à l'extérieur de celle-ci.



- Ouvrez la porte supérieure en tournant les 2 serrures avec un tournevis à bout plat.
- Dévissez l'écrou papillon (40) à l'arrière de la machine pour libérer la molette de réglage (41).
- Tournez manuellement le volant supérieur dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire défiler la lame:
- si la lame se désaxe vers l'avant, tournez la molette de réglage (41) dans le sens des aiguilles d'une montre pour recentrer la lame.
- si la lame se désaxe vers l'arrière, tournez la molette de réglage (41) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour recentrer la lame.
- Lorsque le réglage est satisfaisant, resserrez l'écrou papillon (40).
- Refermez la porte et condamnez les 2 serrures.

6.3 Réglage des guides de lame

Les guides supérieur et inférieur maintiennent la lame en ligne lors du sciage; ils ne doivent en aucun cas la freiner.

Guide supérieur:

Outils nécessaires: 1 clé 6 pans de 4mm + 1 clé de 13mm.



- Desserrez l'écrou (42) et déplacez le support de façon à ce que les deux roulements (43) soient à 2mm derrière le creux des dents. En aucun cas les roulements ne doivent empiéter sur la denture. Resserrez l'écrou (42).
- Desserrez les vis (44) et réglez les roulements (43) à environ 0,5mm de chaque côté de la lame. Resserrez les vis (44).
- Desserrez la vis (45) et positionnez le roulement de poussée (46) jusqu'au dos de la lame.
- Resserrez la vis (45).

Guide inférieur:

Outils nécessaires: 1 clé 6 pans de 4mm + 1 clé de 10mm.

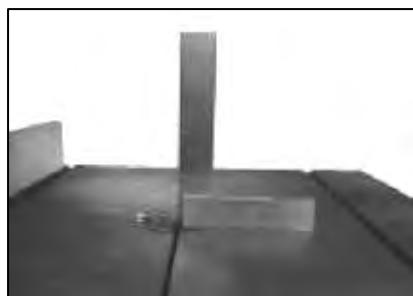
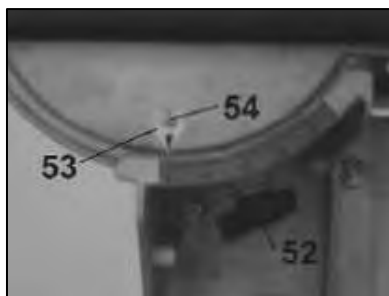


- Desserrez l'écrou (47) et déplacez le support de façon à ce que les deux roulements (48) soient à 2mm derrière le creux des dents. En aucun cas les roulements ne doivent empiéter sur la denture.
- Resserrez l'écrou (47).
- Desserrez les vis (49) et réglez les roulements (48) à environ 0,5mm de chaque côté de la lame. Resserrez les vis (49).

6.4 Ajustage de la table de sciage

Outils nécessaires: 1 équerre à 90°(non fournie) + 1 clé de 13mm.

Attention: ne soulevez ou ne tirez jamais la machine par la table de sciage. Faites-vous aider par une tierce personne pour la déplacer, et soulevez-la par sa base.



Centrage de la table:

La table doit être centrée par rapport à la lame de scie.

- Desserrez les 4 écrous (50) servant à fixer le berceau sur le bâti de la machine.
- Faites glisser le berceau (51) à droite ou à gauche de façon à ce que la lame se trouve au centre de la fente de l'insert.
- Resserrez les 4 écrous (50) tout en vérifiant que la table reste en bonne position.

Equerrage de la table:

En position zéro, le plan de la table de sciage doit former un angle de 90° par rapport à la lame.

- Desserrez l'écrou papillon (52) afin de libérer le berceau.
- Réglez la table à 90° par rapport à la lame avec une petite équerre.
- Resserrez l'écrou papillon (52) tout en vérifiant que le réglage est conservé.
- Contrôlez que le curseur (53) pointe bien à 0° sur la graduation du berceau. Si besoin, desserrez la vis (54) du curseur (53), pointez-le sur le zéro, et resserrez la vis (54).

7. Mise en service

7.1 Aspiration des copeaux

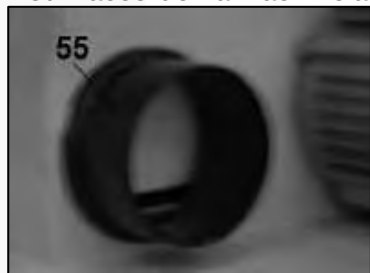
! Danger ! La sciure de certains bois (chêne, frêne, hêtre par ex.) peut provoquer un cancer en cas d'inhalation.

- La machine doit toujours être reliée à un dispositif d'aspiration.
- Utilisez malgré ceci un masque anti-poussière afin d'éviter l'inhalation des poussières en suspension.

- Videz régulièrement le sac de récupération des copeaux.

Portez un masque anti-poussière pendant cette opération.

Pour raccorder la machine à un dispositif d'aspiration des copeaux:



- La machine est équipée d'un manchon d'extraction de poussière diamètre 60mm (55).
- Utilisez un flexible approprié pour raccorder la machine au dispositif d'aspiration.
- Vérifiez que les propriétés du dispositif d'aspiration des copeaux correspondent aux exigences de la machine: vitesse de l'air au niveau du manchon d'aspiration de la machine (20m/s).
- Respectez les instructions d'utilisation du dispositif d'aspiration des copeaux.

7.2 Raccordement au secteur

! Danger ! Tension électrique.

- N'utilisez la machine que dans un environnement sec.
- Ne branchez la machine qu'à une prise de courant répondant aux normes en vigueur et aux caractéristiques de la machine: tension et fréquence du secteur correspondant à celles mentionnées sur la plaque signalétique de la machine, protection par un disjoncteur différentiel, prises de courant correctement installées, mises à la terre et contrôlées.
- Placez le câble électrique de façon à ce qu'il ne vous gêne pas pendant votre travail et ne puisse pas être endommagé.
- Protégez le câble électrique de tout facteur susceptible de l'endommager (chaleur, arêtes tranchantes, liquides corrosifs ou agressifs...).
- Utilisez uniquement comme rallonge des câbles à gaine caoutchoutée de section suffisante (3x1, 5mm²).
- Ne tirez pas sur le câble électrique pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Vérifiez périodiquement l'état du câble électrique et de la fiche.

8. Manipulation

- Vérifiez avant toute opération que les dispositifs de sécurité et de protection sont en bon état.
- Utilisez un équipement de protection personnelle.
- Veillez à avoir une position de travail correcte et confortable.
- N'utilisez que des pièces de bois qui peuvent être stabilisées pendant l'usinage.
- Utilisez des dispositifs d'appui complémentaires pour l'usinage des pièces longues: elles doivent impérativement être soutenues avant et après l'usinage.
- Pendant l'usinage, pressez toujours la pièce de bois sur la table, sans coincer ni freiner la lame.
- N'exercez pas une pression excessive sur la lame, laissez-la faire la coupe; si la lame se bloque, un accident pourrait se produire.
- Choisissez correctement la lame en fonction du travail que vous allez effectuer.

8.1 Réglage de la hauteur de coupe

! Danger ! Effectuez cette opération machine à l'arrêt.



- Desserrez l'écrou papillon (56) tout en maintenant le guide de coupe (57).
- Faites coulisser le guide de coupe de manière à laisser un espace de 2 à 3mm au dessus de la pièce de bois à usiner.
- Resserrez l'écrou papillon (56).
- **La hauteur de coupe maximale est de 80mm.**
- **La largeur du col de cygne est de 245mm.**

8.2 Inclinaison de la table de sciage

! Danger ! Effectuez cette opération machine à l'arrêt.

! Danger ! Assurez-vous qu'aucun objet non fixé ne se trouve sur la table de sciage.



- La table de sciage peut être inclinée jusqu'à 45° à droite.
- Desserrez l'écrou papillon (58), inclinez la table de sciage à l'angle désiré en vous aidant de la graduation (59).
- Resserrez l'écrou papillon (58) en maintenant la table en position.

8.3 Choix de la lame ruban

- Utilisez une lame adaptée à votre travail.
- Utilisez une lame correctement affûtée. Une lame dont la coupe est émoussée vous rendra le travail pénible et fera forcer la machine, la finition ne sera pas de qualité.
- Faites affûter régulièrement la lame, selon la fréquence d'utilisation.
- Examinez régulièrement l'état de votre lame. Veillez à ce que l'affûtage soit suffisant, qu'il n'y ait pas de crique ou de fissure, qu'elle ne soit pas vrillée, qu'il ne manque pas de dent...
- Utilisez une lame en bon état.

Remplacez les lames détériorées, usées, ou ayant subi des dommages.

- N'utilisez que des lames correspondant aux caractéristiques de la machine (cf. Chap.2).

Le choix de la bonne lame est primordial. Il dépend de trois facteurs principaux :

- le type de coupe: courbe (chantournage) ou droite (délignage, refente, mise à longueur).

- le type de matériau: plastique, bois dur, bois tendre...
- l'épaisseur du matériau.

Coupe courbe ou chantournage:

Choisissez une lame étroite. Plus la lame est étroite, plus les courbes peuvent être serrées. Le tableau ci-dessous vous donne à titre indicatif le rayon minimum de la courbe que vous pouvez réaliser suivant la largeur de lame utilisée.

Ne forcez jamais sur la lame. Si elle est trop large pour la courbe à réaliser, la lame risque de se vriller, de se bloquer, voire de se casser.

Coupe droite:

Choisissez une lame large pour qu'elle reste bien en ligne pendant la coupe.

Matériau fin:

Choisissez une denture fine (environ 3 dents doivent être engagées dans le bois) pour avoir une coupe propre. Une grosse denture provoquera des éclats, la finition ne sera pas satisfaisante.

Matériau épais:

Choisissez une grosse denture pour que la lame puisse couper sans effort et que les dents puissent dégager la sciure. Une denture trop fine fera forcer la lame, la fera chauffer et brûlera le bois.

8.4 Mise en route

! Danger ! Effectuez tous les réglages (inclinaison de la table, hauteur de coupe, guide de coupe longitudinale) avant de mettre en route la machine.

N'effectuez aucun réglage alors la lame défile.

! Danger ! Tenez toujours vos mains éloignées de la zone de coupe. Utilisez le poussoir pour les pièces de bois de fine épaisseur ou de faible section.



- Appuyez sur le bouton vert de l'interrupteur (60). Restez vigilant et ne laissez jamais tourner la machine à vide.

- La lame coupe en descendant de façon continue.

- Arrêtez la machine en appuyant sur le bouton rouge.

Coupes droites:

- Utilisez le guide de refente longitudinale pour les coupes en long ou le guide d'onglet pour les coupes en travers après les avoir réglés à la cote ou à l'angle voulu.

- Maintenez fermement la pièce de bois des deux mains sur la table et contre le guide.

- Amenez la pièce de bois lentement et en ligne droite contre la lame, tout en écartant les mains de celle-ci.

- Poussez la pièce de bois avec le poussoir sans forcer sur la lame, laissez-la faire la coupe.

- Soyez particulièrement vigilant en fin de coupe à cause de la soudaine baisse de résistance entre la lame et le bois: relâchez progressivement la pression exercée sur la pièce usinée pour terminer le travail.

Coupes courbes:

- Poussez la pièce de bois en suivant le tracé.

- Tournez régulièrement la pièce de bois tout en la poussant, sans forcer sur la lame: laissez-la faire la coupe.

- Ne tournez jamais la pièce de bois sans la pousser, autrement dit sans scier: la lame peut se coincer, se cintrer, ou se casser.

9. Maintenance

Les travaux de maintenance et d'entretien décrits ci-dessous sont ceux que vous pouvez effectuer vous-même. Les travaux de maintenance et d'entretien autres que ceux décrits dans ce chapitre doivent être effectués par une personne compétente et qualifiée.

! Danger ! Avant toute opération de maintenance ou de nettoyage, débranchez la fiche d'alimentation électrique de la machine du secteur. La machine ne doit en aucun cas être sous tension.

- Effectuez une maintenance régulière afin d'éviter l'apparition de problèmes indésirables.
- Ne remplacez les pièces détériorées que par des pièces d'origine contrôlées et agréées par le constructeur. L'utilisation de pièces non contrôlées ou non agréées peut provoquer des accidents ou des dommages.
- N'utilisez ni eau ni détergent pour nettoyer la machine: utilisez une brosse, un pinceau, un aspirateur.
- Contrôlez le bon fonctionnement de tous les dispositifs de protection et de sécurité après chaque opération de maintenance.

9.1 Changement de la lame ruban

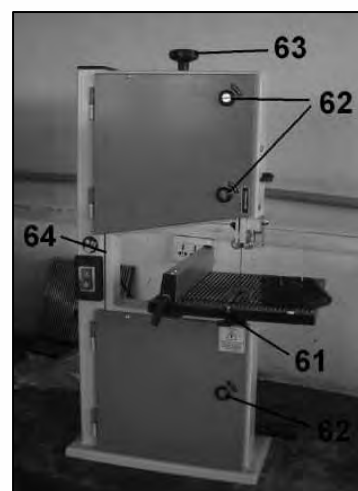
! Danger de brûlures !

Immédiatement après son utilisation, l'outil de coupe peut être très chaud.

- Laissez refroidir l'outil avant toute manipulation.
- Ne nettoyer pas l'outil avec un liquide inflammable.

! Danger de coupures ! Même machine à l'arrêt, l'outil peut provoquer des coupures. Portez toujours des gants, aussi bien pour les opérations de montage et de démontage, que pour la manipulation de l'outil.

- Débranchez la fiche d'alimentation du secteur.
- Enlevez la vis de planéité et l'écrou papillon (61)
- Ouvrez les portes inférieure et supérieure en tournant les trois serrures (62) avec un tournevis à bout plat.
- Détendez la lame en tournant la molette (63) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Enlevez la lame en la sortant des volants inférieur et supérieur, et en la faisant passer par la fente de la table, les deux guides de lame, la fente du protège lame supérieur, la fente du montant à gauche du bâti (64).
- Nettoyer les bandes caoutchoutées des deux volants avec une brosse ou un pinceau. N'utilisez ni eau, ni détergent.
- Choisissez une lame adaptée au type de travail que vous allez effectuer (cf. §8.3), et vérifiez qu'elle soit suffisamment affûtée.
- Placez la nouvelle lame de façon à ce que les dents soient face à vous, et dirigées vers le bas à votre droite (vers le haut à votre gauche).
- Tendez la lame en tournant la molette (61) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Contrôlez le centrage de la lame sur les volants (cf. § 6.2), le réglage des guides de lame supérieur et inférieur (cf. § 6.3).
- Remettez en place la vis de planéité et l'écrou papillon (61).
- Fermez les portes inférieure et supérieure et verrouillez-les en tournant les trois serrures (62) avec un tournevis à bout plat.



9.2 Changement de l'insert de table

Changez l'insert de table (65) avant qu'il ne soit trop usé; des chutes de bois risquent de tomber dans le compartiment inférieur de la machine et provoquer des dommages.

- Enlevez la lame ruban (cf. § 9.1) pour éviter tout risque de blessure. Portez impérativement des gants.
- Enlevez l'ancien insert de table (65) remplacez-le par un neuf.
- Conseil: positionnez-le bien avant de l'enfoncer complètement dans l'ouverture de la table de sciage.
- Remettez en place la lame ruban (cf. § 9.1).



9.3 Brosse de nettoyage

La brosse de nettoyage enlève tout excès de sciure et de résine sur le volant inférieur et la bande de caoutchouc. Cette brosse doit être périodiquement contrôlée, et changée si nécessaire.

- Ouvrez la porte inférieure en tournant la serrure avec un tournevis à bout plat.
- Faites tourner le volant à la main dans le sens des aiguilles d'une montre et



vérifiez que la brosse (66) enlève bien la poussière de la bande caoutchouc; la brosse doit toucher le volant mais en aucun cas exercer une pression trop forte.

- Réglez la brosse si c'est nécessaire: desserrez l'écrou au dos de la machine, effectuez le réglage puis resserrez l'écrou.
- Changez la brosse lorsqu'il ne vous est plus possible de la régler, ou lorsqu'elle est trop encrassée par un excès de sciure et de résine.
- Fermez la porte inférieure et condamnez-la en tournant la serrure avec un tournevis à bout plat.

9.4 Caoutchoucs de volants

- La bande de caoutchouc (67) permet à la lame d'adhérer correctement à chacun des volants; elle peut ainsi être entraînée par le volant inférieur et entraîner le volant supérieur. En plus de sa fonction d'adhérence, la bande caoutchouc protège les dents et l'affûtage de la lame en évitant un contact direct avec la surface métallique des volants.
- Contrôlez périodiquement l'état des bandes de caoutchouc sur chacun des deux volants.
- Il est nécessaire de démonter les volants pour procéder au changement des bandes de caoutchouc: veuillez contacter votre réparateur agréé.



9.5 Courroie d'entraînement

- La courroie d'entraînement (68) assure la liaison entre la poulie du moteur et le volant inférieur.
- Elle doit périodiquement être contrôlée.
- Il est nécessaire de démonter le volant inférieur pour procéder au changement de la courroie d'entraînement: veuillez contacter votre réparateur agréé.



9.6 Nettoyage de la machine

Effectuez un nettoyage soigné après chaque utilisation afin d'éviter l'accumulation de sciure, de poussière ou d'autres résidus sur les éléments vitaux de la machine (notamment la table de sciage). Un nettoyage immédiat évitera la formation d'un agglomérat de déchets qu'il vous sera plus difficile d'éliminer par la suite, et surtout évitera l'apparition de traces de corrosion.

- La machine doit être propre pour pouvoir effectuer un travail précis.
- La machine doit rester propre pour éviter une détérioration et une usure excessives.
- Les fentes de ventilation du moteur doivent rester propres pour éviter une surchauffe.
- Enlevez les copeaux, la sciure, la poussière et les chutes de bois à l'aide d'un aspirateur, d'une brosse ou d'un pinceau.
- Nettoyez les éléments de commande, les dispositifs de réglage, les fentes de ventilation du moteur.
- Nettoyez les surfaces d'appui (table, guide...). Eliminez les traces de résine avec un spray de nettoyage approprié.
- N'utilisez ni eau, ni détergent, ni produit abrasif ou corrosif.

9.7 Maintenance

Avant chaque utilisation:

- Contrôlez le bon état du câble électrique et de la fiche de branchement. Faites-les remplacer par une personne qualifiée si nécessaire.
- Contrôlez le bon état de fonctionnement de toutes les pièces mobiles et de tous les dispositifs de sécurité et de protection de la machine.
- Vérifiez que l'aire de travail vous laisse libre de tout mouvement et que rien ne fait obstacle à l'utilisation de la machine.

Régulièrement, selon la fréquence d'utilisation:

- Contrôler toutes les vis et resserrez-les si nécessaire.
- Huilez légèrement l'axe des éléments articulés et les pièces de coulissement.

9.8 Stockage

! Danger ! La machine ne doit en aucun cas être stockée sous tension électrique.

- Débranchez la fiche d'alimentation électrique de la machine du secteur.
- Relâchez la tension de la lame.
- Rangez la machine de façon à ce qu'elle ne puisse pas être mise en route par une personne non autorisée.
- Rangez la machine de façon à ce que personne ne puisse se blesser.
- Ne laissez pas la machine en plein air sans qu'elle ne soit protégée. Ne la stockez pas dans un endroit humide.
- Tenez compte de la température du lieu où la machine est entreposée (reportez-vous au chapitre "Caractéristiques techniques").

10. Réparations

! Danger ! La réparation d'appareils électriques doit être confiée à un électricien professionnel.

La machine nécessitant une réparation doit être renvoyée chez un réparateur agréé. Veuillez joindre à la machine le certificat de garantie dûment rempli (reportez-vous au chapitre "certificat de garantie").

11. Accessoires

Vous trouverez la liste des accessoires disponibles chez votre revendeur agréé en vous reportant sur la fiche technique de votre machine sur notre site internet : www.leman-machine.com .

12. Problèmes et solutions

Les problèmes décrits ci-dessous sont ceux que vous pouvez résoudre vous-même. Si les opérations proposées ne permettent pas de solutionner le problème, reportez-vous au chapitre "Réparations". Les interventions autres que celles décrites dans ce chapitre doivent être effectuées par une personne compétente et qualifiée.

! Danger ! Avant toute opération sur la machine, débranchez la fiche d'alimentation électrique de la machine du secteur. La machine ne doit en aucun cas être sous tension électrique.

! Danger ! Après chaque intervention, contrôlez le bon état de fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité et de protection de la machine.

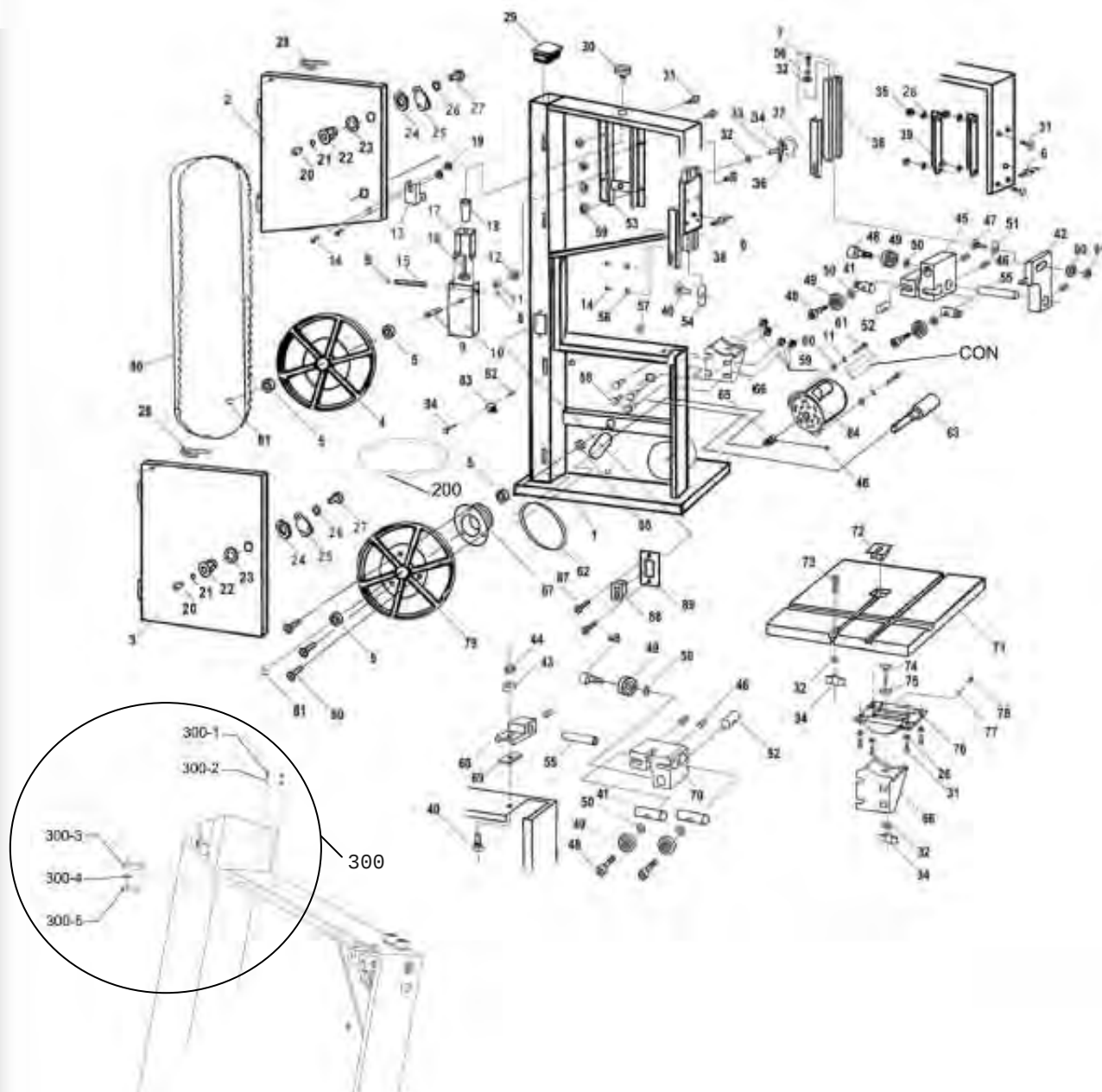
Problème	Diagnostic probable	Remède
La machine ne démarre pas.	Pas de courant.	Vérifiez l'état du cordon d'alimentation et de la fiche. Vérifiez le fusible.
	Interrupteur défectueux.	Contactez votre réparateur agréé.
La lame ne défile pas alors que le moteur fonctionne	La courroie d'entraînement a sauté (ou est cassée).	Remplacez la courroie (ou remplacez-la).
	La lame est cassée	Remplacez la lame
	La lame est sortie d'un des deux volants	Remettez la lame
	La tension de la lame n'a pas été réglée	Réglez la tension de la lame
La lame ne coupe pas droit	Vous coupez à la volée	Utilisez le guide de coupe longitudinale
	Les guides de lame ne sont pas réglés	Réglez les guides de lame
	Problème d'avoyage des dents	Faites contrôler la lame
	Problème de tension	Augmenter la tension
	Mauvais choix de lame	Utiliser une lame plus large ou une plus grosse denture
La lame ne coupe pas	La lame a été montée à l'envers	Remplacez la lame dans le bon sens
	Les dents sont émoussées ou la lame est détériorée	Faites affûter la lame ou remplacez-la
	La table n'est pas réglée correctement	Faites l'ajustage de la table
	La lame est émoussée ou la coupe a été forcée	Changez la lame.
Inclinaison de table réglée à 0°, la coupe n'est pas d'équerre	Le volant supérieur n'a pas la bonne inclinaison	Réglez le centrage de la lame
	La lame est défectueuse	Changez la lame
	Le palier est défectueux, les volants ne peuvent pas être alignés	Contactez votre réparateur agréé

13. Liste des pièces détachées, vues éclatées et schéma électrique

13.1 Liste des pièces détachées

N° de pièce	Description	N° de pièce	Description
1	Bâti	48	Vis 6 pans
2	Porte supérieure	49	Roulement
3	Porte inférieure	50	Rondelle
4	Volant supérieur	51	Guide boulon
5	Roulement	52	Monture du roulement fileté
6	Ecrou papillon	53	Monture du support de tension
7	Vis	54	Guide boulon
8	Goupille	55	Tige de monture de guide
9	Tige de palier supérieur	56	Rondelle
10	Support de roue supérieure	57	Ecrou
11	Ressort	58	Vis
12	Ecrou	59	Ecrou
13	Support en U	60	Rondelle
14	Vis	61	Vis 6 pans
15	Axe de tension	62	Courroie
16	Vis de chariotage	63	Tige de palier inférieur
17	Support de tension	64	Moteur
18	Tendeur de lame	65	Poulie du moteur
19	Ecrou frein	66	Support du berceau
20	Insert fendu	67	Poulie volant inférieur
21	Ressort	68	Monture du guide inférieur
22	Logement de la serrure	69	Glissière de monture
23	Rondelle	70	Support du guide inférieur
24	Ecrou	71	Table de scie
25	Languette de serrure	72	Insert de table
26	Rondelle de frein	73	Vis 6 pans
27	Vis	74	Vis
28	Lamelle à ressort	75	Insert plastique
29	Insert plastique du montant	76	Berceau de la table
30	Molette de réglage de tension	77	Curseur
31	Vis	78	Vis
32	Rondelle	79	Volant inférieur
33	Vis	80	Vis 6 pans
34	Ecrou papillon	81	Circlips
35	Ecrou	82	Entretoise
36	Molette de réglage d'inclinaison	83	Brosse de nettoyage
37	Protecteur de lame	84	Vis
38	Support du guide supérieur	85	Ecrou
39	Glissière du guide supérieur	86	Lame
40	Vis	87	Vis
41	Monture de roulement fileté	88	Interrupteur Marche / Arrêt
42	Monture du guide supérieur	89	Plaque de protection
43	Rondelle	90	Rondelle
44	Ecrou frein	91	Ecrou
45	Support du guide supérieur	200	Bandage caoutchouc du volant
46	Insert fileté	300	Contacteur de sécurité
47	Ecrou	CON	Condensateur

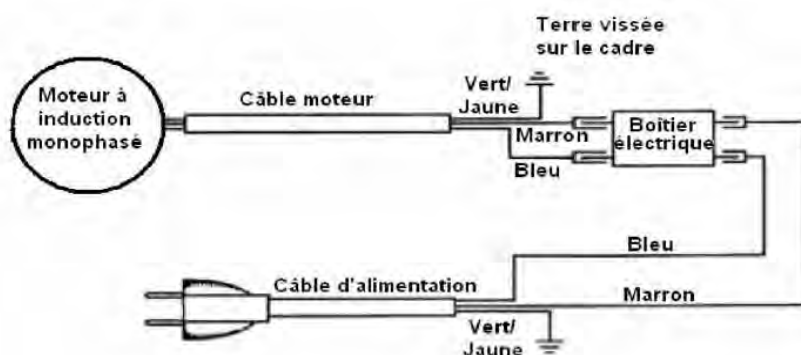
13.2 Vue éclatée de la machine



13.3 Schéma électrique

! Danger ! Cette machine doit être reliée à la terre. Le remplacement du câble d'alimentation électrique doit impérativement être effectué par un électricien professionnel.

- Le fil jaune et vert (Terre) doit être raccordé à la borne repérée par la lettre "E" ou par le symbole "Terre".
- Le fil bleu (Neutre) doit être raccordé à la borne repérée par la lettre "N".
- le fil marron (Sous Tension) doit être raccordé à la borne repérée par la lettre "L"



14. Certificat de garantie (Document détachable)

Conditions de la garantie:

Ce produit est garanti pour une période de un an à compter de la date d'achat (bon de livraison ou facture) et de l'enregistrement du N° de série en ligne **obligatoire**: www.leman-machine.com.

Les produits de marque LEMAN sont tous testés suivant les normes de réception en usage.

Votre revendeur s'engage à remédier à tout vice de fonctionnement provenant d'un défaut de construction ou de matières. La garantie consiste à remplacer gratuitement les pièces défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux instructions d'utilisation de la machine, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de l'acheteur.

Cette garantie se limite au remplacement pur et simple et sans indemnités des pièces défectueuses.

Toute réparation faite au titre de la garantie ne peut avoir pour effet de proroger sa date de validité.

Les réparations ne donnent lieu à aucune garantie.

Les réparations au titre de la garantie ne peuvent être effectuées que dans les ateliers de votre revendeur ou de ses ateliers agréés.

Le coût du transport du matériel reste à la charge du client.

Procédure à suivre pour bénéficier de la garantie :

Pour bénéficier de la garantie, le présent certificat de garantie devra être dûment rempli et envoyé **à votre revendeur avant de retourner le produit défectueux**.

Une copie de la facture ou du bon de livraison indiquant la date, le type de la machine et son numéro de référence devra accompagner votre demande.

Dans tous les cas **un accord préalable de votre revendeur sera nécessaire avant tout envoi**.

Référence du produit: -----

Modèle (...): -----

(Celle de votre revendeur)

Nom du produit: -----

Numéro de série: -----

N° de facture ou N° du bon de livraison: -----

(Pensez à joindre une copie de la facture ou du bordereau de livraison)

Date d'achat: -----

Description du défaut constaté: -----

Descriptif de la pièce défectueuse: -----

Votre N° de client: -----

Votre nom: -----

Tel.: -----

Votre adresse: -----

Date de votre demande: -----

Signature :



MODELO
LOSRU250



Manual de instrucciones

ES

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE/TÜV

Declaración de conformidad:

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad, que el producto designado abajo:

Tipo: Sierras de cinta

Modelo: LOSRU250

Marca: **LEMAN**

Se atiene las siguientes normas* o directivas europeas **:

- **2006/42/EC (Directiva de maquinas)
- **2006/95/EC (Directiva de material eléctrico de baja tensión)
- **2004/108/EC (Directiva de Compatibilidad Electromagnética)
- *EN61000-3-2:2006, EN55014-1:2006, EN55014-2:1997+A1, EN61000-3-3:1995+A1+A2,

Hecho en St. Clair de la Tour, el 1/02/2010

M.DUNAND, PRESIDENTE

LEMAN

Z.A. du Coquilla

BP 147

38354 LA TOUR DU PIN CEDEX

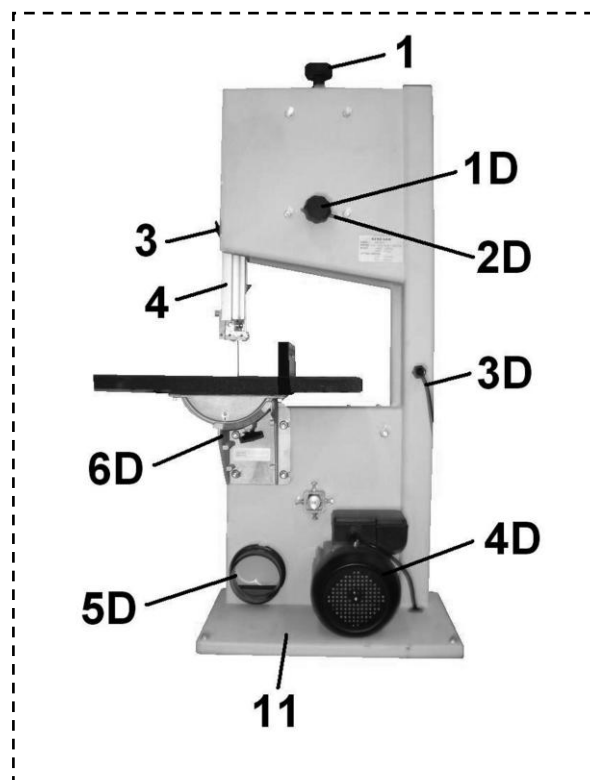
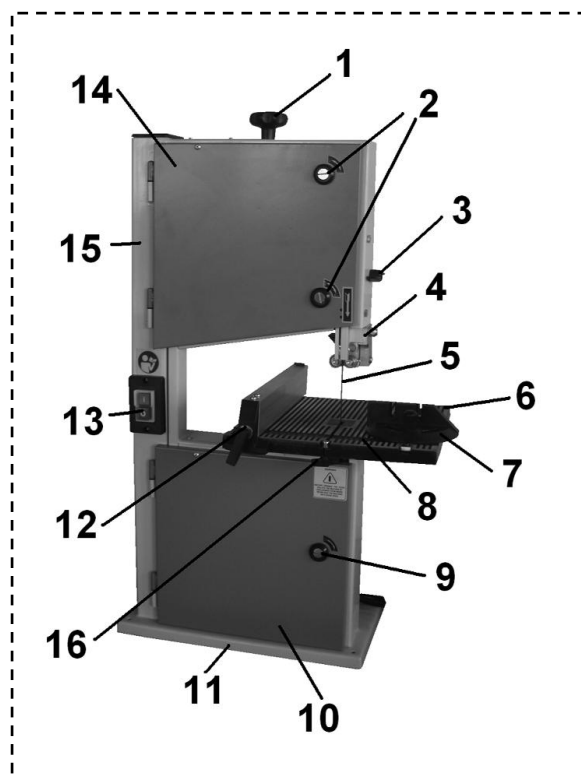
FRANCIA



1. *INDICE*

- 1. INDICE**
- 2. PARTES DE LA MAQUINA**
- 3. DATOS TECNICOS**
- 4. GARANTIA**
- 5. REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD**
- 6. MONTAJE DE LA MAQUINA**
 - 6.1 Fijación de la maquina**
 - 6.2 Montaje de la mesa de la sierra**
 - 6.3 Montaje del palograma y transportador de ángulos**
- 7. REGULACION DE LA MAQUINA**
 - 7.1 Tensión de la cinta**
 - 7.2 Centrado de la cinta**
 - 7.3 Ajuste de las guías de la cinta**
 - 7.4 Ajuste de la mesa**
- 8. MANTENIMIENTO**
- 9. PROBLEMAS**
- 10. ESQUEMA ELECTRICO**
- 11. DESPIECE**
- 12. CERIFICADO DE GARANTIA**

2. PARTES DE LA MAQUINA



1. Tensor del volante
2. Cierre de seguridad superior
3. Bloqueo de altura de corte
4. Guía superior de la cinta
5. Cinta
6. Mesa de trabajo
7. Guía de inglete
8. Guía milimetrada
9. Cierre de seguridad inferior
10. Puerta inferior
11. Base

12. Palograma
13. Interruptor
14. Puerta superior
15. Chasis máquina
16. Tope de la mesa
- 1D. Pomo de inclinación del volante
- 2D. Bloqueo del pomo de inclinación
- 3D. Cable de alimentación
- 4D. Motor
- 5D. Boca de aspiración
- 6D. Inclinación de la mesa

EN DOTACION:

1. 1 Llave de Allen de 3 , 4 , 5, 6, 10 y 13 mm
2. Manual de instrucciones.

3. *DATOS TECNICOS*

LOSRU250	
Voltaje	230 V
Potencia	0.5 CV
Avance de la sierra	700 m/min
Longitud de la cinta	1710 mm
Ancho de la cinta	6 a 13 mm
Max. Altura de corte	80 mm
Max. Ancho de corte	245 mm
Inclinación de la mesa	0º a 45º
Dimensiones de la mesa	290x290 mm
Toma de aspiración	1x60 mm
Peso de la maquina	33 Kg
Medidas de la maquina	480x400x815 mm

4. *GARANTIA*

Los trabajos y las operaciones que no se mencionan en este manual, requieren un consentimiento por escrito del fabricante. La máquina y el equipo se proporcionan con un certificado de garantía. Es importante cumplimentar el certificado de garantía inmediatamente una vez realizada la compra con respecto a la posibilidad de establecer una reclamación de la garantía y por seguridad del producto.

Si la máquina no se instala correctamente, puede causar daños irreparables a la máquina y herir a la persona encargada de su funcionamiento. En este caso, El fabricante no tendría ninguna responsabilidad en cuanto a la manipulación indebida de la máquina.

Cualquier tipo de reclamaciones sobre la garantía se tendrá que realizar directamente al fabricante. Una vez que el período de garantía haya finalizado, cualquier empresa especializada podrá reparar la máquina

5. REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD

Hay decenas de peligros relacionados con el uso de las máquinas para trabajar la madera. Usando la máquina con respeto y la precaución que requiere se pueden reducir notablemente dichos peligros. De todas formas si las dichas precauciones se ignoran pueden ocurrir serios problemas al operario.

1. Leer el manual antes de empezar a trabajar con la máquina.
2. La máquina debe ser desconectada de la toma de corriente antes de trabajar mantener o realizar cualquier tipo de ajuste en las piezas de recambio de su interior.
3. Antes de dejar de trabajar la máquina asegurarse que el área de trabajo esté limpia.
4. Comprobar la madera por si hubieran nudos, clavos o cualquier otra cosa que pudiera perjudicar al desarrollo de la máquina.
5. Mantener las herramientas arregladas y en un lugar seguro.
6. No forzar la máquina. Hará el trabajo mejor y de una forma más seguro.
7. Todas las personas ajenas a la empresa deben mantenerse a distancia del área de trabajo.
8. Evite posturas que no sean naturales. Póngase en una posición segura en al que pueda mantener bien el equilibrio.
9. No trabajar con la máquina bajo influencias de drogas, alcohol o cualquier tipo de medicación.
10. Evitar trabajos difíciles y posiciones donde la mano pueda dirigirse hacia el arrastre.
11. No dejar la máquina hasta que esté completamente parada, y nunca la deje sin vigilancia mientras esté trabajando.
12. El empresario es responsable de elegir a las personas más cualificadas para efectuar el trabajo
13. Un calzado seguro es conveniente para proporcionar protección contra los objetos deslizantes y con puntas afiladas o cortantes.
14. Se debería llevar protección ocular y comprobar que acopla perfectamente.
15. Llevar protección auditiva cuando se trabaje con la máquina.
16. No llevar anillos, brazaletes o joyas que puedan engancharse en la máquina.
17. No llevar ropas sueltas. La ropa deberá ser cómoda.
18. No llevar guantes o cualquier otro tipo de protector en las manos.
19. Cubrirse el pelo.
20. Todos los protectores deben estar en su lugar todo el tiempo a menos que se tengan que quitar para realizar algún tipo de mantenimiento concreto, el cual una vez terminado deberán inmediatamente ser repuestas.
21. Asegurarse que el operario sabe cómo parar la máquina antes de empezar a trabajar.
22. Nunca limpiar o quitar las astillas mientras la máquina esté en funcionamiento
23. No manipular o quitar los protectores ni la etiquetas
24. Mantener limpia el ara de trabajo, no dejar que el suelo se llene de serrín. El polvo que se acumula en la zona de trabajo puede causar caídas accidentales.
25. Aviso: Antes de que arranque la máquina, el bastidor de seguridad debe estar en el lugar apropiado. Utilice guantes protectores, protección para los ojos y los oídos. Use aceite no tóxico. No utilice sierras. Si por cualquier motivo se llegase a producir daños a los accesorios que se instalan en la mesa de trabajo, las piezas dañadas se deberían cambiar inmediatamente. Se debería utilizar un mecanismo apropiado para sujetar la pieza en elaboración para prevenir que esta se desplace. El trabajador debería señalar el indicador que se encuentra en la parte inferior de la mesa de trabajo para ajustarlo cuando se realicen operaciones de corte en ángulos.
26. La puerta se podrá abrir 15 segundos después de que la máquina se haya detenido.
27. Por favor, utilice una carretilla de horquilla elevadora para transportar la máquina a su destino final.

5.1 Pegatinas se seguridad



Leer cuidadosamente el manual de instrucciones.



Utilizar gafas de seguridad



Busque ayuda para el manejo de piezas grandes



No utilizar en húmedo o mojado



No tocar



Use mascara contra el polvo

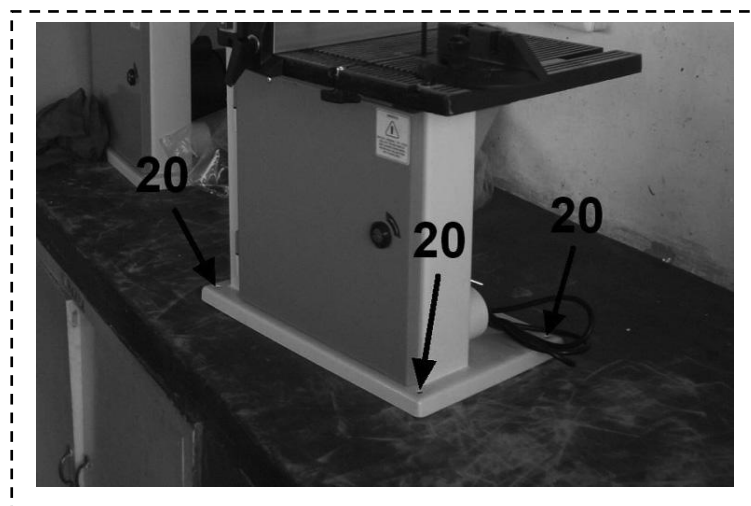


Utilizar protectores auditivos de seguridad

6. *MONTAJE DE LA MAQUINA*

6.1 Fijación de la maquina.

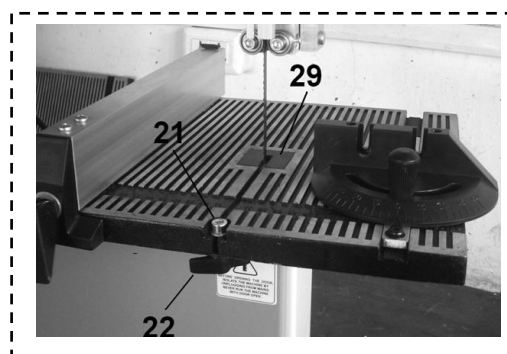
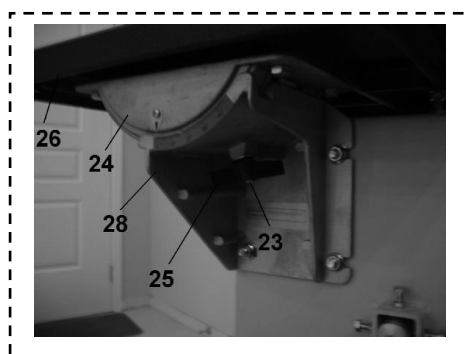
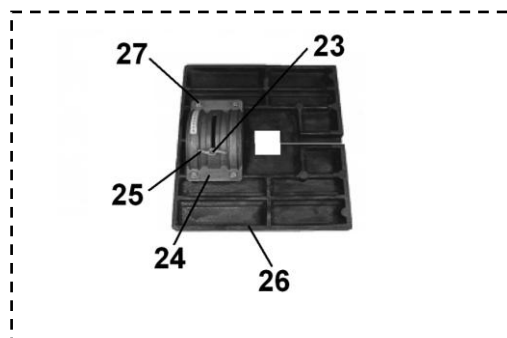
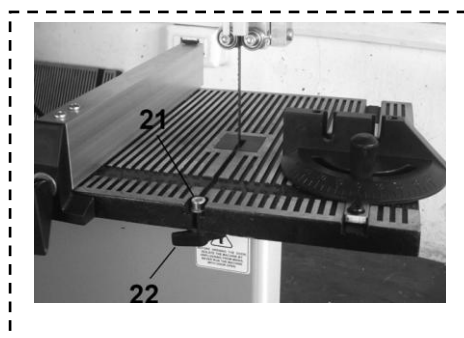
La máquina debe estar fijada al suelo para que pueda trabajar con seguridad. Elija el lugar teniendo en cuenta la capacidad de la máquina y los movimientos que tiene que hacer antes, durante y después del mecanizado. El suelo debe ser duro y estable y estar seco y plano.



Una vez posicionada la maquina asegúrela al suelo mediante tornillos en el suelo o soporte elegido mediante los cuatro agujeros (20) que lleva la maquina en la base.

6.2 Montaje de la mesa de la sierra

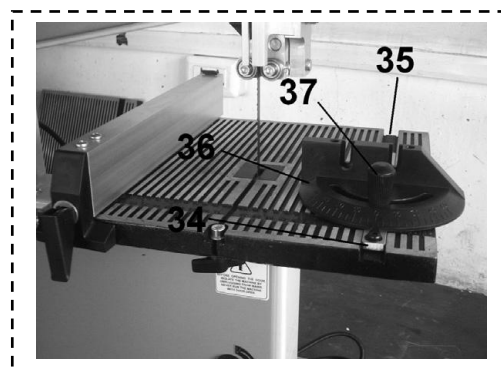
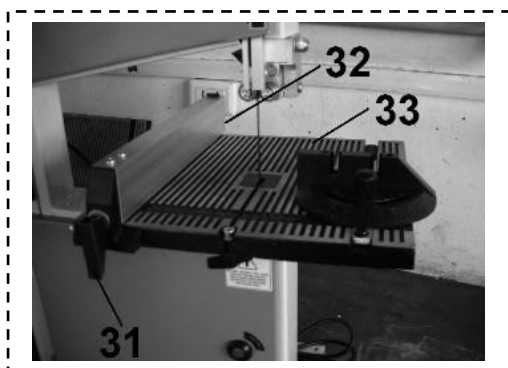
Herramientas necesarias: una llave de Allen de 4 mm y llave de 10 mm.



Retire el bloqueo (22+21) que va en la mesa (26). Desbloquear la placa de retención de la mesa (29). Pase la mesa por la ranura de la misma a través de la cinta y colóquela encima del soporte (28). A continuación, fíjela con el tornillo (25+23).

Vuelva a colocar el protector (29), con el bisel hacia abajo y coloque el bloqueo (21+22).

6.3 Montaje del palograma y transportador de ángulos.



Palograma:

El uso de la guía es imprescindible para todos los cortes en tiras o de piezas pequeñas. Instale el palograma (32) en la mesa, el palograma se fija mediante la maneta de bloqueo (31).

Transportador de ángulos:

Deslice el transportador (36) sobre la ranura de la mesa (33), una vez colocado en su sitio fíjelo con el pomo de bloqueo (37).

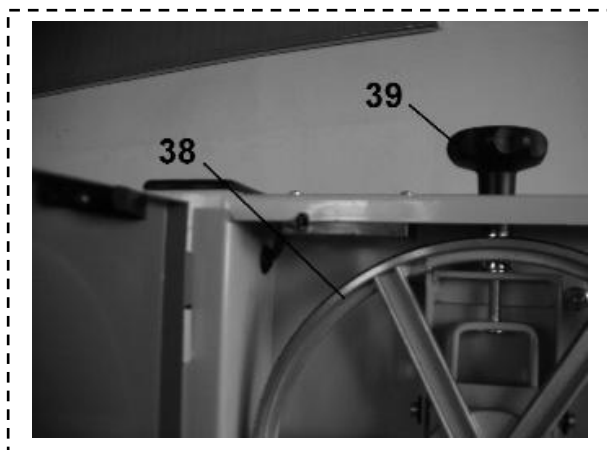
7. REGULACION DE LA MAQUINA

ATENCIÓN: La máquina nunca debe estar conectada a la red durante la duración de estas operaciones. Asegúrese de que está desconectada.

El equipo ha sido probado en fábrica durante el montaje, pero algunos ajustes son todavía necesarios antes de empezar a trabajar con la máquina.

7.1 Tensión de la cinta

¡Atención! La tensión debe ser suficiente para que la cinta pueda hacer girar el volante superior, pero no debe ser excesivo para no hacer que la hoja se rompa o dañar la máquina: *la hoja debe seguir siendo un poco flexible bajo la presión del dedo.*



¡Atención! Suelte la tensión de la cinta cuando la máquina no se utilice. La tensión que se genera con la máquina sin usar y la cinta tensada hace que se produzca un desgaste en las gomas de los volantes, los rodamientos y ejes

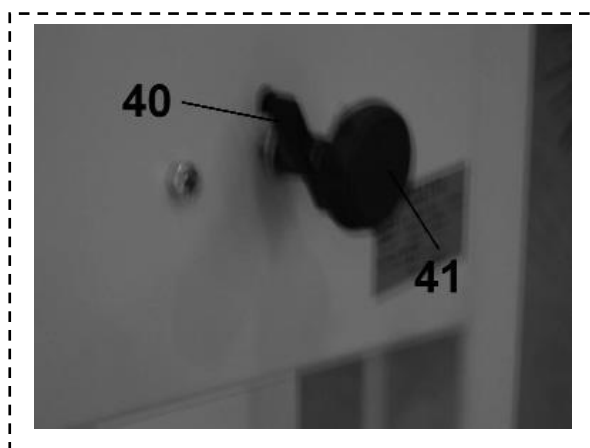
Abrir la puerta superior girando el bloqueo. Gire manualmente el volante superior (38) en el sentido de las agujas del reloj para que la cinta se desplace e ir tensando con el volante de tensionado (39). Girar en el sentido de las agujas del reloj para levantar el volante superior y así

lograr la tensión de la cinta.

Girar en la dirección opuesta a las agujas del reloj para bajar el volante superior y luego destensar la cinta para su descanso a la hora de no trabajar con ella. Una vez efectuada estas operaciones cierre la puerta y asegure con el bloqueo.

7.2 Centrado de la cinta

La cinta debe estar centrada en los volantes. Sin embargo, los dientes de la cinta no deben centrarse en la banda de caucho de protección para no deteriorarla: deben ser colocados fuera de ella. Esta máquina está equipada con un sistema que no deteriora el caucho si los dientes estuviesen en las bandas.



Abrir la puerta superior girando el bloqueo. Girar la palanca de bloqueo (40) en la parte posterior de la máquina en el sentido contrario a las agujas del reloj para liberar la maneta de ajuste (41). Girar el volante superior en la dirección de las agujas del reloj para comprobar el desplazamiento y centrado correcto de la cinta. Si la cinta se desplaza hacia el frente, gire la maneta (41) en sentido horario. Si la cinta se desplaza hacia atrás, gire la maneta (41) en sentido contrario.

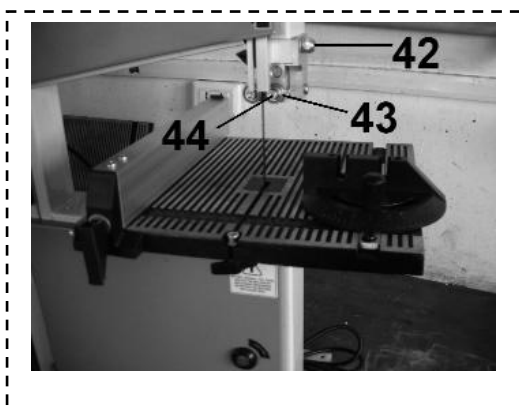
Cuando la regulación de la cinta sea el correcto, bloquee con la palanca de bloqueo (40). Cierre la puerta y bloquéela.

7.3 Ajuste de las guías de la cinta

Las guías superior e inferior sirven para que la cinta no sufra “vicio” a la hora de cortar, por ese motivo deben de estar siempre bien reguladas.

***GUIA SUPERIOR.**

Herramientas necesarias: llave Allen 4 mm + llave de 13 mm.



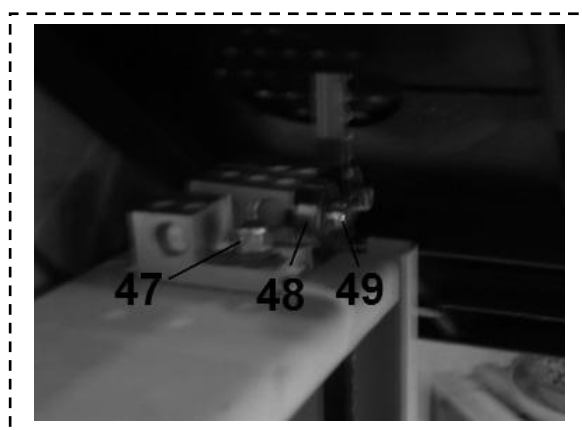
NOTA: Todos los rodillos (rodamientos) son excéntricos.

Aflojar los tornillos (44) y ajustar los rodillos (43) a unos 0,5 mm por cada lado de la cinta y apriete los tornillos (44) una vez realizada esta operación. Si fuera necesario, ajustar la escuadra de la guía aflojando el tornillo principal (42) y colocar la guía correctamente, una vez situada apretar el tornillo (42).

Aflojar el tornillo (45) y establecer el tope empujador (46) en la parte posterior de la cinta sin que llegue a tocar, a unos 0.05 mm. Una vez realizada esta operación apretar de nuevo.

* GUIA INFERIOR

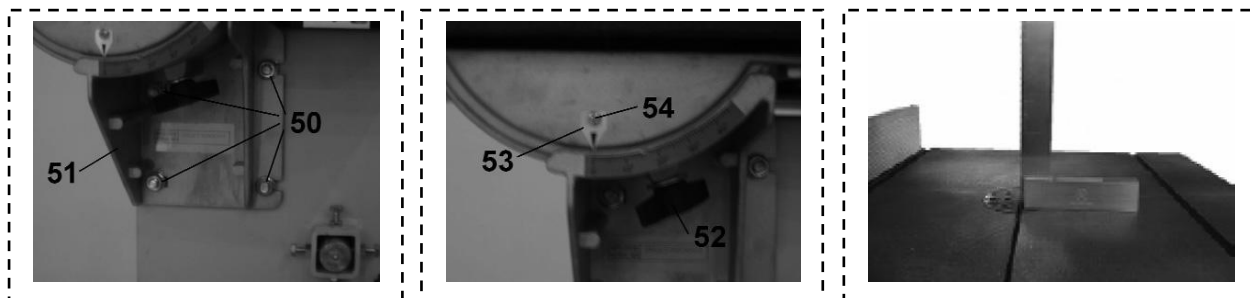
Herramientas necesarias: llave Allen de 4 mm + llave de 10 mm.



NOTA: Todos los rodillos (rodamientos) son excéntricos.

Aflojar el tornillo de Allen (47) y mueva el soporte para que los dos rodillos (48) se queden a 2 mm por detrás de la garganta. En ningún caso los rodillos deben tocar en los dientes de la cinta. Apretar el tornillo (47). Aflojar los tornillos (49) y ajustar los rodillos (48) cerca de 0.5 mm por cada lado de la cinta. Apriete los tornillos (49).

7.4 Ajuste de la mesa



Una vez colocada la mesa, comprobar la escuadra de la misma con la sierra y su inclinación. Para ello, si es necesario y no está bien ajustada de fábrica, regularemos con los tornillos de la base (50) y así regularemos la escuadra de la base. Para la inclinación de la mesa, soltar el pomo de fijación (52) y guiándonos de la escala milimetrada con el puntero (53) comprobaremos que la inclinación es correcta, si no fuera así, podemos regular el puntero (53) soltando el tornillo (54) y colocarlo en la posición correcta, una vez realizada esa operación fijar el tornillo (54).

Siempre comprobar la escuadra de la sierra con la mesa, ya que si no es correcta el corte no será perfecto.

8. *MANTENIMIENTO*

PRECAUCION: Antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento o lubricación desconectar la máquina de la toma de corriente.

Antes de cada uso:

- Comprobar el estado del cable eléctrico y el enchufe de conexión. Sustituir el cable si fuese necesario por una persona cualificada.
- Compruebe el funcionamiento de todos los las partes móviles y todos los dispositivos de seguridad y protecciones.
- Asegúrese de que el área de trabajo permite la libre circulación y que nada se opone al uso de la máquina.

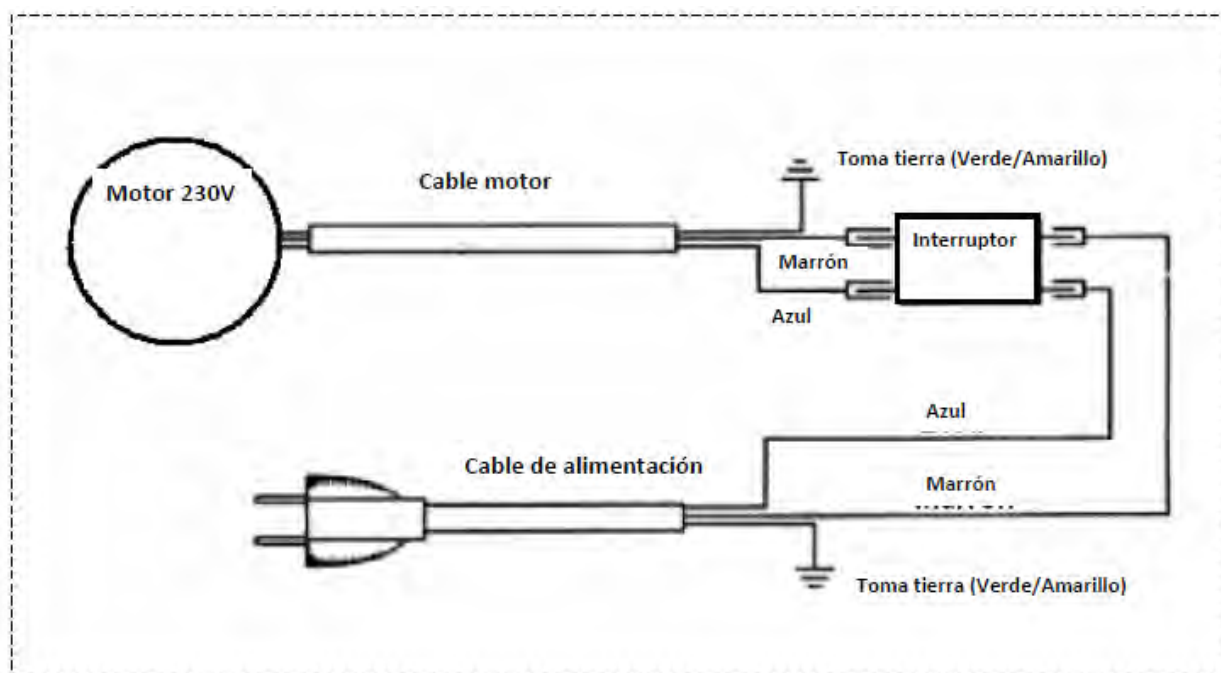
Comprobar regularmente con frecuencia:

- Comprobar todos los tornillos y ajustes si es necesario.
- Engrase ligeramente los ejes, elementos articulados y partes que sufran deslizamiento.

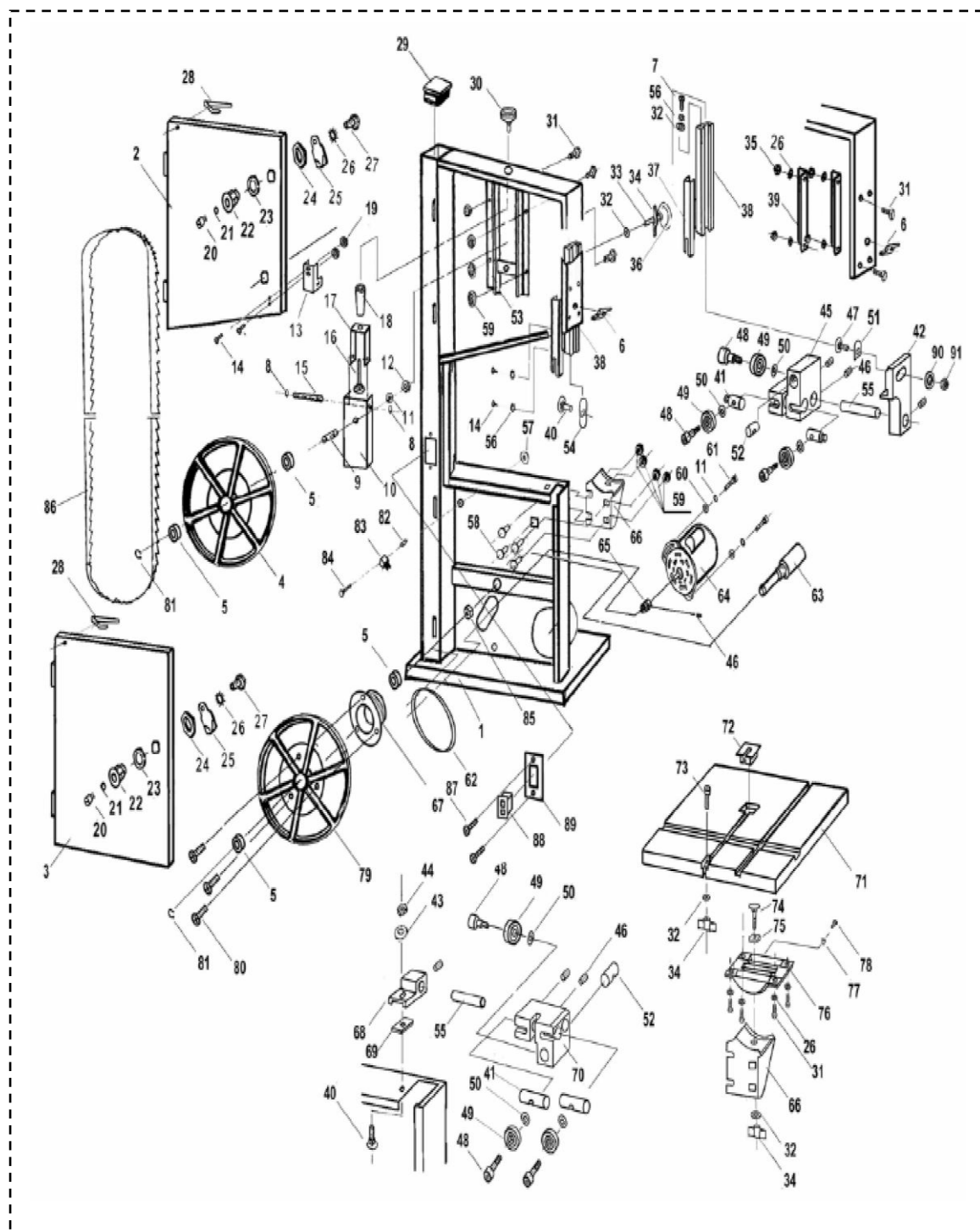
9. PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
La sierra se detiene y no arranca	1. Sobrecarga de la red 2. Sierra desconectada 3. Disparo del automático o fusible de la maquina 4. Cable dañado	1. Dejar el motor enfriar. 2. Verifique las conexiones del enchufe 3. Reemplace el fusible o automático. 4. Reemplace el cable
No realiza cortes precisos a 45 ni 90 grados	1. Se detiene porque no se ha ajustado bien 2. Indicador del Angulo instalado sin precisión 3. El cartabón de ingletes esta desajustado	1. Verifique la cinta con escuadra en parada 2. Verifique el indicador 3. Ajuste el cartabón de ingletes
La cinta se desvía durante el corte	1. Las guías no están bien alineadas 2. Madera deformada 3. Avance excesivo 4. Cinta inadecuada para el trabajo	1. Verifique las guías superior e inferior 2. Cambie de trozo de madera 3. Reduzca la velocidad 4. Cambie de cinta
La cinta realiza cortes inexactos	1. Cinta desgastada en exceso 2. Montaje incorrecto de la cinta 3. Inclinación de la cinta 4. Cinta incorrecta para el corte 5. Inclinación de la mesa	1. Cambie de cinta 2. Los dientes deben ir hacia abajo 3. Ajuste las guías de la cinta 4. Cambie de modelo de cinta 5. Ajuste la inclinación correcta
La cinta no alcanza su velocidad	1. Cable de alimentación suelto o demasiado largo 2. Voltaje en el taller demasiado bajo	1. Reemplace cable por una de dimensiones adecuadas 2. Contacte con la compañía eléctrica
La cinta vibra en exceso	1. Base del suelo desnivelado 2. Correa desgastada 3. Polea desplazada 4. Mal montaje del motor 5. Tornillería suelta	1. Modifique el emplazamiento 2. Cambie de correa 3. Cambie la polea 4. Verifique y ajuste el motor 5. Apretar tornillería

10. ESQUEMA ELECTRICO



11. DESPIECES



N° de Pièces	Description	N° de Pièces	Description
1	Bâti	24	Ecrou
2	Porte supérieure	25	Langnette de serrure
3	Porte inférieure	26	Rondelle frein
4	Roue supérieure	27	Vix hexagonale
5	Roulement	28	Lamelle à ressort
6	Ecrou papillon	29	Insert plastique du montant
7	Vis	30	Molette de réglage de tension
8	Goupille	31	Vis hexagonale
9	Tige de palier supérieur	32	Rondelle
10	Support de roue supérieure	33	Vis hexagonale
11	Ressort	34	Ecrou papillon
12	Ecrou	35	Ecrou
13	Support en U	36	Molette de réglage d'inclinaison
14	Vis	37	Protecteur de lame
15	Axe de tension	38	Support du guide supérieur
16	Vis de chariotage	39	Glissière du guide supérieur
17	Support de tension	40	Vis ce chariotage
18	Tendeur de lame	41	Monture de roulement fileté avec tirette
19	Ecrou frein-filet	42	Monture du guide supérieur
20	Insert fendu	43	Rondelle
21	Ressort	44	Ecrou frein-filet
22	Logement de serrure	45	Support de guide supérieur
23	Rondelle	46	Insert fileté

N° de Pièces	Description	N° de Pièces	Description
47	Ecrou de chariotage	70	Support de guide inférieur
48	Vis à 6 pans creux	71	Table de sciage
49	Roulement à billes	72	Insert de table
50	Rondelle	73	Vis à 6 pans creux
51	Guide boulon	74	Vis de chariotage
52	Monture de roulement fileté	75	Insert plastique
53	Monture du support de tension	76	Berceau de table
54	Guide boulon	77	Curseur
55	Tige de monture de guide	78	Vis cruciforme
56	Rondelle frein	79	Roue inférieure
57	Ecrou épaulé	80	Vis à 6 pans creux
58	Vis de chariotage	81	Cirdip
59	Ecrou épaulé	82	Douille
60	Rondelle	83	Brosse de nettoyage
61	Vis à 6 pans creux	84	Vis de chariotage
62	Courroie	85	Ecrou
63	Tige de palier inférieur	86	Lame ruban
64	Moteur	87	Vis cruciforme
65	Poulie de moteur	88	Commutateur électrique
66	Support de berceau	89	Support de commutateur
67	Poulie de roue inférieure	90	Rondelle
68	Monture de guide inférieur	91	Ecrou
69	Glissière de monture		

PROCEDIMIENTO SERVICIO POST-VENTA DISTRIBUIDOR

MAQUINAS EN GARANTÍA

- Máquinas con garantía de UN AÑO (excepto para las piezas consumibles como las hojas de sierra circular, las correas, las escobillas, etc...)
- En caso de aspiradores y/o sistemas de aspiración, la NO UTILIZACIÓN de los filtros correspondientes, anulará la garantía.
- La garantía, en ningún caso cubrirá, las averías causadas por errores y/o fallos de la red eléctrica (como las sobretensiones)
- En caso de averías y/o desperfectos sufridos durante el transporte, la garantía solo será efectiva en caso de haberlo hecho constar en el albarán de entrega de la agencia.
- En cualquier caso, el fabricante se reserva el derecho de anular la garantía en caso de detectar un uso incorrecto, manipulación de la máquina, uso en aplicaciones para la que no está diseñada, etc.
- Para cualquier gestión post-venta se necesitará la referencia de la máquina + nº de serie + nº pieza defectuosa en el despiece.
- Todas las devoluciones deben ser autorizadas por nuestro responsable SAT bien al teléfono 961.221.996 o al e-mail comercial2@leman-sa.com.
- El envío de las piezas defectuosas es gratis, pero la mano de obra será realizada por el distribuidor o por el usuario.
- Cambio de máquinas: El abono se hará a recepción de la máquina defectuosa. Los gastos de envío a nuestras instalaciones serán a cargo de LEMAN si el defecto está constatado en un plazo inferior a 15 días desde la entrega de la máquina. Superado este plazo, los gastos de envío serán a cargo del distribuidor/usuario.
- **IMPORTANTE:** En caso de devolución, para ser aceptada por fábrica, la máquina deberá ir con todos sus accesorios, piezas y embalaje original y en perfecto estado tal y como fue entregada. En caso de no ser así, no se realizará ningún cambio.
- Si el distribuidor no quiere o no puede asegurar la mano de obra del servicio post-venta, le indicaremos un Centro de Reparación Autorizado en su zona geográfica.

MAQUINAS FUERA DE GARANTÍA

- Para cualquier gestión post-venta se necesitará la referencia de la máquina + nº de serie + nº de pieza defectuosa que encontrará en el despiece.
- Todas las devoluciones deben ser autorizadas por nuestro responsable SAT bien al teléfono 961.221.996 o al e-mail comercial2@leman-sa.com. Los representantes comerciales LEMAN no pueden aceptar devoluciones de máquinas.
- El envío de las piezas defectuosas será facturado, y la mano de obra será realizada por el distribuidor o por el usuario.
- Si el distribuidor no quiere o no puede asegurar la mano de obra del servicio post-venta, le indicaremos un Centro de Reparación Autorizado en su zona geográfica.

PROCEDIMIENTO SERVICIO POST-VENTA

USUARIO FINAL

CONDICIONES DE LA GARANTÍA:

Este producto se garantiza para un período de UN AÑO a partir de la fecha de compra (orden de entrega o factura) y del registro del nº de serie. Los productos de marca LEMAN se comprueban según las normas de recepción en uso.

Su distribuidor se compromete a remediar todo defecto de funcionamiento procedente de un defecto de construcción o de materiales. La garantía consiste en sustituir gratuitamente las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las instrucciones de utilización de la máquina, en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia del comprador.

En el caso de aspiradores y/o sistemas de aspiración, la NO UTILIZACIÓN de los filtros incluidos con el equipo dará lugar a la cancelación de la garantía.

La garantía, en ningún caso cubrirá, las averías causadas por errores y/o fallos de la red eléctrica (como las sobretensiones)

En caso de averías y/o desperfectos sufridos durante el transporte, la garantía solo será efectiva en caso de haberlo hecho constar en el albarán de entrega de la agencia

En cualquier caso, el fabricante se reserva el derecho de anular la garantía en caso de detectar un uso incorrecto, manipulación de la máquina, uso en aplicaciones para la que no está diseñada, etc.

Esta garantía se limita a la sustitución pura y simple y sin indemnizaciones de las partes defectuosas. Las reparaciones no dan lugar a ninguna garantía. Las reparaciones de conformidad con la garantía no pueden efectuarse sino en los talleres de su distribuidor o de sus talleres autorizados. El coste del transporte del material irá siempre a cargo del cliente.

PROCEDIMIENTO QUE DEBE SEGUIRSE PARA BENEFICIARSE DE LA GARANTÍA:

Para beneficiarse de la garantía, el Anexo SOLICITUD DE RECOGIDA SAT deberá rellenarse debidamente y enviarse a su distribuidor antes de devolver el producto defectuoso. Debe adjuntar siempre una copia de la factura o la orden de entrega que indica la fecha, el tipo de la máquina y su número de referencia.

IMPORTANTE: En caso de devolución, para ser aceptada por fábrica, la máquina deberá ir con todos sus accesorios, piezas y embalaje original en buen estado tal y como fue entregada. En caso de no ser así, no se realizará ningún cambio.

En todos los casos, un aviso previo a su distribuidor será necesario antes de todo envío.



LEMAN ESPAÑA, S.A.

Pol. Ind. Alter - c/ Dels Seders, 10

46290 Alcàsser

Valencia- ESPAÑA/Spain

comercial2@leman-sa.com

*FECHA:

SOLICITUD DE RECOGIDA S.A.T.

INFORMACIÓN DE SU DISTRIBUIDOR

*EMPRESA:

DIRECCIÓN:

C.P.

*TELEFONO:

POBLACIÓN:

PERSONA RESPONSABLE / CONTACTAR CON:

DATOS DEL PROPIETARIO

EMPRESA / NOMBRE PROPIETARIO

* Nº REF. DE DEVOLUCIÓN:

DIRECCIÓN:

C.P.

*TELEFONO:

POBLACIÓN / PROVINCIA:

COMENTARIOS:

DATOS DE LA MAQUINA

*MODELO Y NÚMERO DE SERIE:

*FECHA DE VENTA:

*ACCESORIOS INCLUIDOS:

DOCUMENTACIÓN ADJUNTA

*FACTURA:

ALBARÁN:

Con el fin de garantizar y facilitar la reparación de su maquinaria,
será **IMPRESINDIBLE** que la máquina se acompañe de documento acreditativo
como justificante de la fecha de venta.

*FIRMA:

POR FAVOR, REMITA ESTE DOCUMENTO A:

Fax: 961.221.997

o Email: comercial2@leman-sa.com



10 " BANDSAW OWNER'S MANUAL

- Assembly / Operating / Repair parts

FOR YOUR SAFETY: READ ALL INSTRUCTIONS CAREFULLY

Contents

1.0 General	2.5 Safety Information
1.1 Specifications	2.6 Electrical Installation
1.2 User Responsibility/Warranty	3.0 Accessories
1.3 Final Assembly and Installation	3.1 Mitre Fence
2.0 Settings	4.0 Electrical Wiring Diagrams
2.1 Changing and Setting the Sawblade	5.0 Spare Parts List/Exploded View Drawing
2.2 Blade Guiding	
2.3 Setting the Cutting Height	
2.4 Saw Table Tilt	

1.0 General

1.1 Specifications

Dimensions (l x w x h)	800x330x420 mm
Weight with motor	33 kg
Table height from floor	368 mm
Throat width	245 mm
Max. cutting height	80 mm
Sawblade width	6-13 mm
Sawblade length	1710 mm
Sawtable size	290x290 mm
Sawtable tilt	0 ° - 45 °
Sawblade speeds	700 m/min
Motor capacity	350 W

1.2 User Responsibility/Warranty

This appliance will perform in conformity with the description contained in the instructions provided. This machine must be checked periodically. Defective equipment (including power cables) should not be used. Parts that are broken, missing, obviously worn, distorted or contaminated, should be replaced immediately. Should such repair or replacement become necessary, it is recommended that only genuine replacement parts are used and that such repairs are carried out by qualified persons. This appliance or any of its parts should not be altered or changed from standard specifications. The user of this machine shall have the sole responsibility for any malfunction which results from improper use or unauthorized modification from standard specifications, faulty maintenance, damage or improper repair by anyone other than qualified person.

1.3 Final Assembly and Installation

Unpack machine and check for any visible damage which may have occurred during transport. If a damage is detected notify your dealer immediately.

This machine is shipped partly disassembled saw table, Mitre Fence and star knob have to be installed prior to use.

- Remove the wing nut and Hex. socket head cap screw the table.
- Place the table onto the upper table trunnion.
- Install to trunnion with 4 each serrated lock washer and hexagon head screw M6x12.
- Attach the wing nut and Hex. socket head cap screw to table with the wrench Hex.
- Place table insert into the table center hole (table insert with wide slot for bevel cuts only).
- Place the star knob into the hole on the frame



After installation adjust the table so that the sawblade runs through the center of the table insert's slot.

Centering the table

- Loosen the screws holding the lower table trunnion.
- Move table sideways as required, until sawblade runs through the center of table insert.



Setting the Table Square with the Sawblade

- The saw table can be tilted up to 45 ° . To tilt , loosen the wing nut of the table trunnion.
- Loosen the wing nut on the turnnion and adjust the table at 90 ° with the blade.
- Check the table with a square to make sure the table is 90 ° with the blade. If an adjustment is necessary, loosen the screw and adjust the pointer to 0 ° .



To ensure sufficient upright stability of the machine it should be bolted to floor, bench or table, or mounted on the Workstand BAS, available as optional accessory. For this purpose 4- Φ 6.5 mm holes are provided in the machine's base plate.



Dust Collection

If this band saw is operated indoors it is recommended to have it connected to a dust collector. The suction connector, supplied with the machine, has to be fitted to the dust ejection port of the saw for this purpose. The diameter of the suction connector is 60 mm.

Caution! Wood dust and chips, together with an ignition source and the oxygen in the ambient air, can cause fires and explosions, injuries and allergies.

- Workmen working in operations processing oak or beech timber where found to develop more often cancer of the mucous membrane of the nose (adenocarciome of the inner nose) than other workers.
- Experience shows that skin contact with oak or beech dust does not cause cancer

2.0 Band Saw Settings

2.1 Changing and Setting the Saw Blade

This band saw is factory-equipped with a general purpose wood cutting blade, the blade set. To change the blade, remove the wing nut and screw from the table. Then slacken the blade tension by turning the hand wheel on top of the upper wheel housing.

Fit new blade and tension lightly. The blade should run in the center of the rubber lined band saw wheels or else it may jump of. To check tracking, turn upper wheel by hand. If required, adjust tracking with the knurled handle at the rear of the upper wheel housing.



2.2 Blade Guiding

The saw blades guide of this band saw ensure an exact guiding of the blade for clean cuts. When using narrow blades ensure that the lower blade guide positively supports the blade from both sides and the rear. Set the

bearings of the upper blade guide to within approx. 0.5 mm of the blade, and the large thrust bearing against the back of the blade, just clear of it. Do not set the bearing too close, as the friction generates heat, which may have an adverse effect on the bearings and the saw blade as well.



2.3 Setting the Cutting Height

The upper blade guide should always be set as close as practical against the work. To adjust, loosen the wing nut at the side of the upper wheel housing, and set the blade guide to the required height. Tighten wing nut after setting.



2.4 Saw Table Tilt

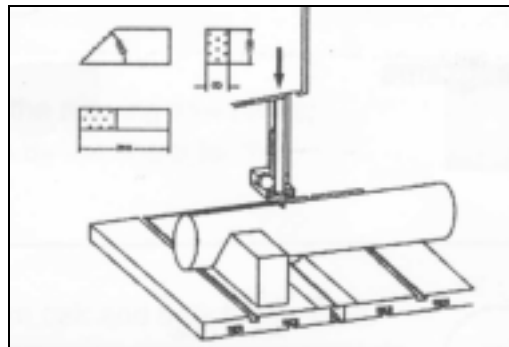
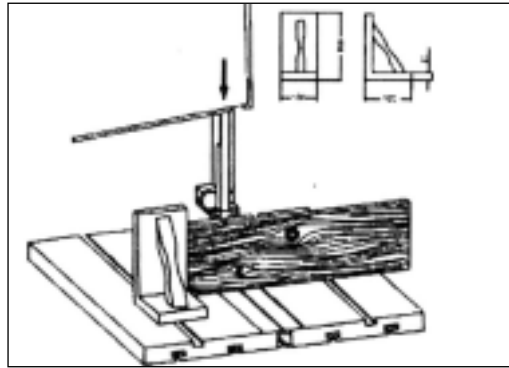
For bevel cuts the saw table tilts steplessly through 45 ° . To tilt, loosen the wing nut on the table trunnions, set table to the required angle and tighten the wing nut again. Exchange the table insert against the one with the wide slot, so the blade can travel freely.

It is recommended to verify the correct angle setting by making trial cuts in scrap wood.



2.5 Safety Information

1. Check that all guards are in place and securely locked before switching the machine on.
2. Always disconnect from power when servicing this machine.
3. Do not use bent or cracked band saw blades.
4. Replace table insert if slot has enlarged.
5. When cutting round stock use a suitable jig or fixture to keep the work from turning.
6. When cutting boards in an upright position use a suitable push block to prevent kickback.
7. Exchange the standard table insert against the one with the wide slot before tilting the table.
8. To keep health risk to a minimum it is recommended to always connect this band saw to a dust collector having an air flow rate of at least 20 m/s.



The most common hazards associated with the operation of band saws are the following:

- a hazard by the running saw blade, e.g. contact with the teeth of the blade.
- Flinging of cutoffs or knots.
- Work-piece kickback

The principal hazard areas of a band saw are:

- the work area
- the area around a running machine
- the kickback area

despite the use of the specific safety devices and compliance with all relevant regulations for the prevention of accidents, when operating a band saw the following residual risks remain:

- hearing damage by excessive noise
- danger of accidents in the unprotected cutting area of the running saw blade
- danger of injury when changing blades (danger of cuts by the sharp teeth)
- endangering by flung about workpieces or parts
- squashing of fingers
- danger of injury by kickback of workpieces
- health risk caused by the dust emission, especially from oak and beech saw dust.

2.6 Electrical Installation

This band saw is equipped with a 0.35 Kw 230V single-phase motor. Connect to a proper grounding type receptacle.

Have damaged power cables replaced at once by a qualified electrician. Risk of electric shock if operated with a damaged power cable.

Children should not operate this band saw.

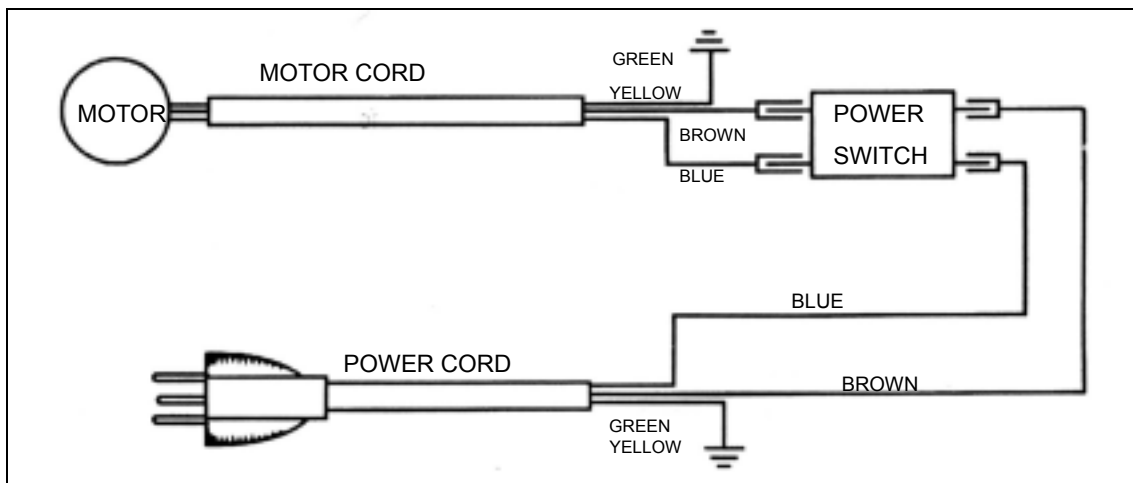
3.0 Accessories

3.1 Mitre Fence

Provides a Mitre Fence for angle cutting.

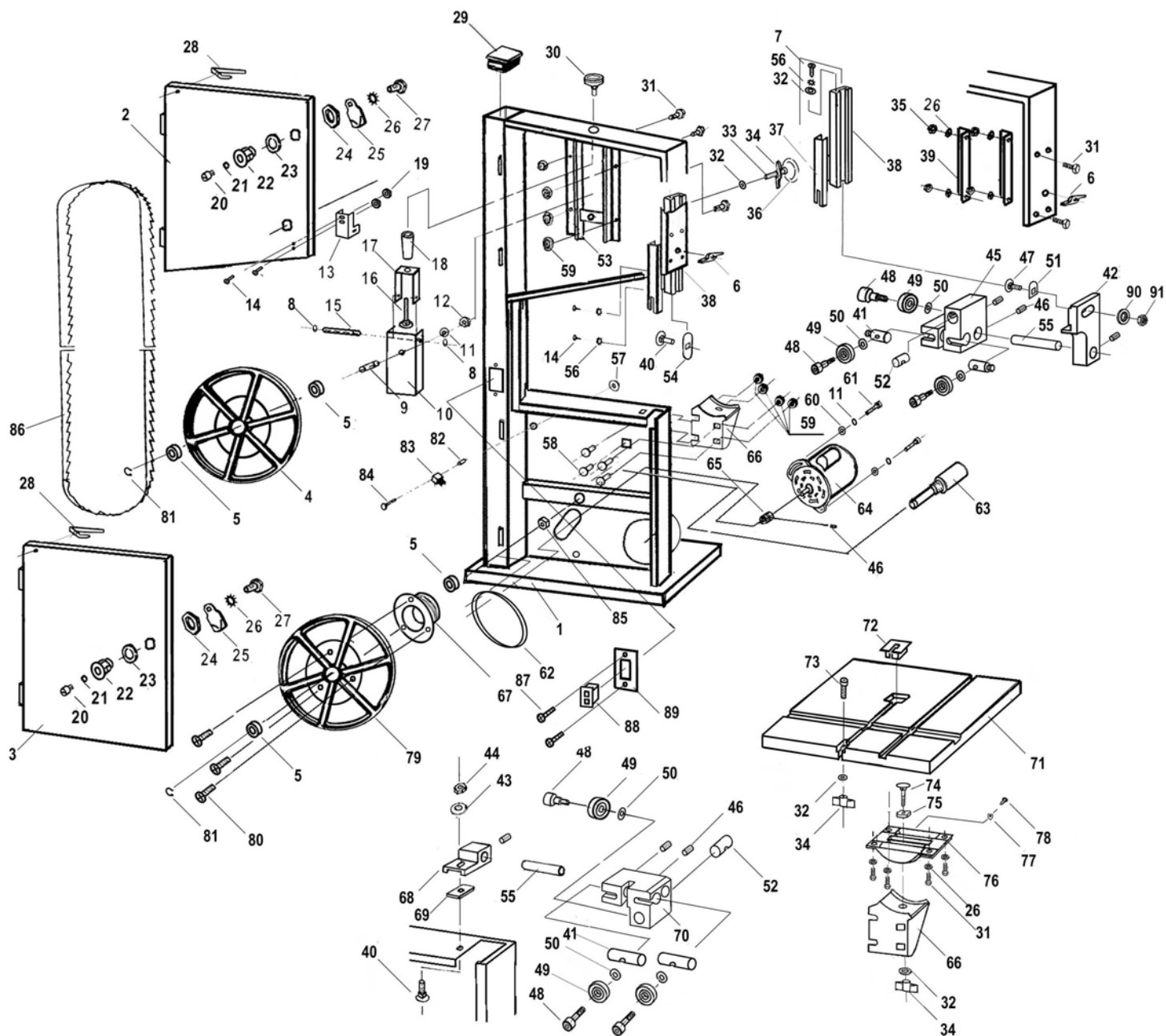


4.0 Wiring Diagrams



5.0 Spare parts list

Key No.	Description	Key No.	Description
1	Band saw frame	47	Carriage bolt
2	Door upper	48	Hexagon screw
3	Door lower	49	Bearing ball
4	Upper wheel	50	Washer
5	Bearing ball	51	Bolt guide
6	Wing nut	52	Mount shaft
7	Pan head tapping screw	53	Tension angle
8	Star lock cap	54	Bolt guide
9	Bearing bolt upper	55	Lower guide shaft
10	Wheel carrier bracket	56	Lockwasher extend
11	Spring washer	57	Hex. nut with flange
12	Hex. nut	58	Carriage bolt
13	U-mount	59	Hex. nut with flange
14	Pan head screw	60	Washer
15	Shaft mount	61	Hex. socket head cap screw
16	Carriage bolt	62	J-belt
17	Blade tensioner	63	Bearing bolt lower
18	Blind rivet nut	64	Motor
19	Preruling torque type hex nut	65	Motor pulley
20	Slotted insert	66	Table trunnion lower
21	Spring washer	67	Wheel pulley
22	Housing	68	Lower guide mount
23	Washer	69	Pin guide seat
24	Hex. nut	70	Lower guide body
25	Tongue	71	Table
26	Lockwasher extend	72	Table insert
27	Hex. screw	73	Hex. socket head cap screw
28	Leaf spring	74	Carriage bolt
29	Lamello plug black	75	Glide piece
30	Star knob	76	Table trunnion upper
31	Hex. screw	77	Scale
32	Washer	78	Pan head tapping screw
33	Hex. screw	79	Lower wheel
34	Wing nut	80	Pan head cross screw
35	Hex. nut	81	Ring-retaining
36	Knurled thumb screw	82	Spacer bushing
37	Blade guard	83	Brush strip
38	Roller guide carrier extrusion	84	Carriage bolt
39	Guide angle	85	Hex. nut
40	Carriage bolt	86	Blade
41	Adjusting shaft	87	Pan head cross screw
42	Upper guide mount	88	Lock switch
43	Washer	89	Cover-switch plate
44	Preruling torque type hex nut	90	Washer
45	3-roller guide ass'y	91	Hex. nut
46	Screw socket set		



**LEMAN SAS**

Avenue de Savoie
B. P. 147 - 38354
LA TOUR DU PIN CEDEX
FRANCE
france@leman-sa.com
Tél : + 33 04 74 83 20 83
Fax : +33 04 74 83 20 82

LEMAN +

Export / Distribution Europe
Passeig de Gracia, 12 3º2
BARCELONA
ESPAÑA
Tél : +34 934 127 461

LEMAN ESPAÑA

Pol. Ind. Alter • C/Seders, 10
Apdo Correos nº 75
46290 ALCÀSSER
ESPAÑA
espana@leman-sa.com
Tél : + 34 961 221 996
Fax : +34 961 221 997

LEMAN BENELUX

Rue de l'école, 4
1780 WEMMEL
BELGIUM
benelux@leman-sa.com
Tél : + 32 2 251 12 70
Fax : +32 2 251 35 85

LEMAN GENEVA

8 rue du Nant
1207 - GENEVA
SWITZERLAND
geneva@leman-sa.com
Tél : + 33 04 74 83 20 83

LEMAN BALTIC

Kareiviu gatvė 6,
Vilnius 09109
LITHUANIA
baltic@leman-sa.com
Tél : +370 616 253 84
Fax : +370 454 424 41

[lemanofficial](#)[@leman_official](#)[@lemanpix](#)[lemanvideo](#)